叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 考特尼博士的幸福婚姻指南(dr. Courtney's Guide To Happy Marriage) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

考特尼博士的幸福婚姻指南(Dr. Courtney's guide to happy marriage)

['mʌltəm] [ɪn]['pɑːvəʊ]
Multum **in** **Parvo**
multum 在 细小病毒

Multum in Parvo

['laɪbrəri] .
Library **.**
图书馆 .

图书馆。

['entəd] [æt; ət][pəʊst] ['ɒfɪs] [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)] .
Entered **at** **Post** **Office** **as** **Second** **-** **Class** **matter** **.**
进入 在 邮政 办公室 作为 第二 - 班级 事情 .

已作为二等邮件送交邮局。

[vɒl] . [aɪ] . [dʒuːn] , - .
Vol **.** **I** **.** **June** **,** **1894** **.**
沃尔 . 我 . 六月 , - .

第一卷，1894年6月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Published **Monthly** **.**
已发布 月度 .

月刊。

[nəʊ] . [sɪks] .
No **.** **6** **.**
不 . 6 .

6号。

['dɑːktər; draɪv] . ['kɔːrtniz] [gaɪd]
Dr **.** **Courtney's** **Guide**
博士 . Courtney's 指导

Courtney 博士指南

[tuː; tə]
TO
到

到

['hæpi] ['mærɪdʒ] .
Happy **Marriage** **.**
快乐的 婚姻 .

婚姻幸福。

[smɔːlɪst] [ˌmægə'ziːn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Smallest **Magazine** **in** **the** **World** **.**
最小 杂志 在 这 世界 .

世界上最小的杂志。

[səb'skrɪpʃ(ə)n]
Subscription
订阅

订阅

[praɪs] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
price , 50 cts .
价格 , - cts .

价格，50美分。

[pə(r)][jɪə(r)] .
per year .
每 年 .

每年。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] , [faɪv] [sents] [iːtʃ] .
Single copies , 5 cents each .
单身的 副本 , 5 分 每个 .

单份售价5美分。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ə; eɪ] . [biː] . ['kɔːrtni] ,
A . B . COURTNEY ,
一个 . B . 考特尼 ,

AB COURTNEY，

- ['triːmɑːnt] [striːt] , ['bɒstən] . [[ˌtuː'tuː]]
671 Tremont Street , Boston . [2]
- 特雷蒙特 街道 , 波士顿 . [2]

波士顿特雷蒙特街 671 号。[2]

['mærɪdʒ] [gaɪd] .
MARRIAGE GUIDE .
婚姻 指导 .

婚姻指南。

[ðə; ði] ['njuːli] [wed] .
The Newly Wed .
这 新 星期三 .

新婚夫妇

[wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd] ['prɑfɪtid] [baɪ] [ðə; ði] ['eksələnt] [sə'dʒestʃənz]
We will suppose you have read and profited by the excellent suggestions
我们 将要 认为 你 有 读 和 获利 经过 这 出色的 建议
[kən'teɪnd] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪbrəri] ,
contained in an article published in a previous issue of this library ,
包含 在 一个 文章 已发布 在 一个 以前的 问题 的 这 图书馆 ,

我们假设您已经阅读并受益于本刊先前刊登的一篇文章中所包含的优秀建议，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] “ [haʊ] [tuː; tə] [wuː] ,
under the head of “ How to Woo ,
在下面 这 头 的 “ 如何 到 伍 ,

在“如何追求”这一标题下，

[wɪn] [ænd; ənd] [wed] . ” [juː; jʊ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
Win and Wed . ” You have succeeded in winning the object of your
赢 和 星期三 . ” 你 有 成功了 在 获胜 这 目的 的 你的
[ə'fekʃən] ,
affections ,
情感 ,

赢得芳心，喜结连理。”你已经成功赢得了你心仪对象的芳心。

[ænd; ənd][hæv; həv][set][seɪl][ə'pɒn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['mætrɪməni] .

and	have	set	sail	upon	the	sea	of	matrimony	.
和	有	放	帆	之上	这	海	的	婚姻	.

扬帆起航，驶入婚姻的海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ə; eɪ] ['trʌbləs] [siː] .

It	is	often	called	a	troublous	sea	.
它	是	经常	称为	一个	麻烦的	海	.

它常被称为一片波涛汹涌的海域。

[sʌtʃ] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ɪn] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪm'bɑːk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][nɒt]

Such	indeed	it	proves	in	truth	to	be	for	those	who	embark	upon	it	not
这样的	的确	它	证明	在	真相	到	是	为了	那些	WHO	启程	之上	它	不是

['fʊli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

fully	prepared	for	the	voyage	.
完全	准备	为了	这	航程	.

事实证明，对于那些没有做好充分准备就踏上这段旅程的人来说，情况确实如此。

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] , ['mærid] [ɔː(r)] [ˌʌn'mærid] , [nəʊ] [ðə; ði] [fʊl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd]

Do	you	really	,	married	or	unmarried	,	know	the	full	meaning	of	the	word
做	你	真的	,	已婚	或者	未婚	,	知道	这	满的	意义	的	这	单词

['mærɪdʒ] .

marriage	.
婚姻	.

无论已婚还是未婚，你真的了解"婚姻"一词的全部含义吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪə(r)]['sɪv(ə)l]['kɒntrækt; kən'trækt][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs]

It	is	something	far	more	serious	than	a	mere	civil	contract	or	religious
它	是	某物	远的	更多的	严肃的	比	一个	仅仅	民用	合同	或者	宗教

['serəməni] .

ceremony	.
仪式	.

这远比普通的民事合同或宗教仪式重要得多。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] ['aʊtwəd] [ʃəʊ] .

These	are	only	the	marks	of	outward	show	.
这些	是	仅有的	这	标记	的	向外	展示	.

这些都只是外在表现。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [bɪ'haɪnd] [ðiːz] — [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ,

There	is	a	good	deal	behind	these	—	a	good	deal	that	you	ought	to	know	,
那里	是	一个	好的	交易	在后面	这些	—	一个	好的	交易	那	你	应该	到	知道	,

这些背后有很多信息——很多你应该知道的信息。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [pə'tʃɑːns] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] .

and	of	which	,	perchance	,	you	are	ignorant	.
和	的	哪个	,	或许	,	你	是	无知	.

或许，你对此一无所知。

[ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] ['præktɪkl] [əd'vaɪs][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]

The	aim	of	this	article	is	to	give	some	practical	advice	to	those	who	have
这	目的	的	这	文章	是	到	给	一些	实际的	建议	到	那些	WHO	有

[ɔːl'redi] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɒndz][ɒv; əv] ['mætrɪməni] ,

already	entered	into	the	bonds	of	matrimony	,
已经	进入	进入	这	债券	的	婚姻	,

本文旨在为已步入婚姻殿堂的人们提供一些实用建议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] , [kʌm] [ə'mɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'baʊt][tuː; tə] ['mæri] ,

and	it	will	not	,	it	is	hoped	,	come	amiss	to	those	about	to	marry	,
和	它	将要	不是	,	它	是	希望	,	来	错误	到	那些	关于	到	结婚	,

希望这对即将结婚的人来说不会有什么坏处。

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv][nɒt] [jet] ['teɪkən][ðə; ði][step] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] ['mɪzəri] [ɔː(r)] [blɪs] .

but	who	have	not	yet	taken	the	step	that	leads	to	misery	or	bliss	.
但	WHO	有	不是	然而	已采取	这	步	那	线索	到	苦难	或者	极乐	.

但他们尚未迈出导致痛苦或幸福的那一步。

“ ['mærɪdʒ] ， ” [sez] ['seldən] ， “ [ɪz][ə; eɪ] ['despərət] [θɪŋ] ; [ðə; ði][frɒgz][ɪn] [wɜː(r); wə(r)]

“	Marriage	,	”	says	Selden	,	“	is	a	desperate	thing	;	the	frogs	in	Æsop	were
“	婚姻	,	”	说道	塞尔登	,	“	是	一个	绝望的	事物	;	这	青蛙	在	伊索	是

[ɪk'striːmli] [waɪz] ;

extremely	wise	;
极其	明智的	;

塞尔登说：“婚姻是一件绝望的事；伊索寓言中的青蛙非常聪明；

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tuː; tə][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði]

they	had	a	great	mind	to	some	water	,	but	they	would	not	leap	into	the
他们	有	一个	伟大的	头脑	到	一些	水	,	但	他们	会	不是	飞跃	进入	这

[wel] ，

well	,
出色地	,

他们很想喝水，但却不敢跳进井里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][get][aʊt] [ə'gen] .

because	they	could	not	get	out	again	.
因为	他们	可以	不是	得到	出去	再次	.

因为他们再也出不去了。

” [wʊd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][juː 'es] [pə'zest] [ðə; ði]['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪbld] [frɒgz] . [[θriː]]

”	Would	that	most	of	us	possessed	the	wisdom	of	the	fabled	frogs	.	[	3	]
”	会	那	最多	的	我们	拥有	这	智慧	的	这	传说中的	青蛙	.	[	3	]

但愿我们大多数人都能拥有传说中青蛙的智慧。[3]

['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .

Purpose	of	Marriage	.
目的	的	婚姻	.

婚姻目的。

['mærɪdʒ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔnsə,meɪt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd]

Marriage	ought	to	be	consummated	as	the	result	of	mutual	love	and
婚姻	应该	到	是	完成	作为	这	结果	的	相互的	爱	和

[ɪ'stiːm] ，

esteem	,
尊重	,

婚姻应当建立在彼此相爱和尊重的基础上，并最终圆满实现。

[ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sɪmpli] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ləʊə(r)]

and	not	for	the	purpose	of	simply	gratifying	the	desires	of	our	lower
和	不是	为了	这	目的	的	简单地	可喜	这	欲望	的	我们的	降低

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

并非仅仅为了满足我们低级本性的欲望。

[ðɪs] [lɑːst][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] , [ə; eɪ] [kən'trəʊlɪŋ] [wʌn] [wɪð]

This	last	consideration	is	,	it	must	be	acknowledged	,	a	controlling	one	with
这	最后的	考虑	是	,	它	必须	是	已确认	,	一个	控制	一	和

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

a	great	many	people	,
一个	伟大的	许多	人们	,

必须承认，最后一个考虑因素对很多人来说至关重要。

[ænd; ənd] ['mæridʒz] [kən'træktɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [həʊp]

and	marriages	contracted	in	this	manner	are	not	generally	,	and	cannot	hope
和	婚姻	合同	在	这	方式	是	不是	一般来说	,	和	不能	希望

[tu:; tə][bi:; bi] , ['hæpi] [wʌnz] .

to	be	,	happy	ones	.
到	是	,	快乐的	一个	.

以这种方式缔结的婚姻通常不会幸福，也不可能幸福。

[ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɔ:t] ['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['vaɪəleɪtɪd] .

The	sacredness	of	the	marriage	relation	ought	never	to	be	violated	.
这	神圣	的	这	婚姻	关系	应该	绝不	到	是	违反	.

婚姻关系的圣洁性绝不应被侵犯。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['ræʃ(ə)nəl] ['bi:ɪŋs] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] [tu:; tə] [wɪð'stænd]

We	must	not	forget	that	we	are	rational	beings	with	a	will	to	withstand
我们	必须	不是	忘记	那	我们	是	合理的	生物	和	一个	将要	到	经受

[ðə; ði] ['wi:knəsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænɪm(ə)l] [n'eɪtʃəz] .

the	weaknesses	of	our	animal	natures	.
这	弱点	的	我们的	动物	自然	.

我们绝不能忘记，我们是理性的生物，有意志力去克服动物本性的弱点。

['hæpi] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ['mæridʒz] .

Happy	and	Unhappy	Marriages	.
快乐的	和	不开心	婚姻	.

幸福的婚姻与不幸的婚姻。

[ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][aɪ'di:əl] [steɪt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

A	happy	marriage	is	without	doubt	the	ideal	state	of	living	,
一个	快乐的	婚姻	是	没有	怀疑	这	理想的	状态	的	活的	,

幸福的婚姻无疑是理想的生活状态。

[ðə; ði][end][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][hæz; həz]['ɔ:lweɪz]['strɪv(ə)n] ,

the	end	for	which	mankind	has	always	striven	,
这	结尾	为了	哪个	人类	有	总是	努力	,

人类一直为之奋斗的最终目标，

[waɪl] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [hel] [ɒn] [ɜ:θ] .

while	an	unhappy	marriage	is	a	veritable	hell	on	earth	.
尽管	一个	不开心	婚姻	是	一个	真正的	地狱	在	地球	.

不幸的婚姻简直就是人间地狱。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv] [ði:z] [steɪts] [ni:d] [nɒt][bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

Examples	of	both	of	these	states	need	not	be	given	.
示例	的	两个都	的	这些	各州	需要	不是	是	给定	.

无需举例说明这两种状态。

[wi:; wi] [si:] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .

We	see	them	every	day	.
我们	看	他们	每一个	天	.

我们每天都能看到他们。

[tu:; tə][wʌn] [hu:] [ri:dz] [ðə; ði]['deɪli] ['peɪpəz] ['regjələli] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)][nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['rekɔ:dz]

To	one	who	reads	the	daily	papers	regularly	with	particular	note	of	the	records
到	一	WHO	阅读	这	日常的	文件	经常	和	特别的	笔记	的	这	记录

[ɒv; əv] [di'vɔ:s] ,

of	divorces	,
的	离婚	,

对于经常阅读日报，尤其关注离婚记录的人来说，

[əˈsɔːlts] [ɒv; əv] [ˈdrʌŋkən] [ɔː(r)] [ˈdʒeləs] [ˈhʌzbəndz] , [ðə; ði] [ˈfeɪθlɪsnəs] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

assaults	of	drunken	or	jealous	husbands	,	the	faithlessness	of	women	and	the
袭击	的	醉	或者	嫉妒的	丈夫们	,	这	不忠	的	女性	和	这

[iˈləupmənt] ,

elopements	,
私奔	,

醉酒或嫉妒的丈夫的袭击、妇女的不忠和私奔，

[ðə; ði] [θɔːt] [mʌst; məst][ˈprez(ə)nt][ɪtˈself] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ʌnˈhæpi] [ˈmærɪdʒz] [ðæn; ðən]

the	thought	must	present	itself	that	there	are	more	unhappy	marriages	than
这	想法	必须	展示	本身	那	那里	是	更多的	不开心	婚姻	比

[ˈhæpi] [wʌnz] .

happy	ones	.
快乐的	一个	.

人们不禁会想到，不幸的婚姻比幸福的婚姻要多得多。

[ðɪs] , [ˈfɔːtʃənətli] , [ɪz][nɒt] [truː] .

This	,	fortunately	,	is	not	true	.
这	,	幸运的是	,	是	不是	真的	.

幸运的是，事实并非如此。

[weə(r)] [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv][wʌn] [ʌnˈhæpi] [ˈmærɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts][ˈterəb(ə)l] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ðeə(r)]

Where	we	read	of	one	unhappy	marriage	and	its	terrible	consequences	there
在哪里	我们	读	的	一	不开心	婚姻	和	它是	糟糕的	结果	那里

[ɑː(r); ə(r)][ten] [ˈhæpi] [wʌnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈnevə(r)] [hˈiəz] .

are	ten	happy	ones	of	which	the	world	never	hears	.
是	十	快乐的	一个	的	哪个	这	世界	绝不	听到	.

我们读到的往往是一桩不幸的婚姻及其可怕的后果，而世人却从未听闻过十桩幸福的婚姻。

“ [ˈmærɪdʒ] , ” [raɪts] [ˈædɪsən] , “ [inˈlɑːdʒ] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd]

“	Marriage	,	”	writes	Addison	,	“	enlarges	the	scene	of	our	happiness	and
“	婚姻	,	”	写	艾迪生	,	“	放大	这	场景	的	我们的	幸福	和

[ˈmɪzəriz] . ” [[fɔːr]]

miseries	.	”	[	4	]
苦难	.	”	[	4	]

艾迪生写道：“婚姻扩大了我们幸福和痛苦的舞台。”[4]

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [misˈteik] , ” [sez] [əˈnʌðə(r)][ˈraɪtə(r)] , “ [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ˈmærɪdʒ] [ˈmɪəli] [æz; əz][ə; eɪ]

“	It	is	a	mistake	,	”	says	another	writer	,	“	to	consider	marriage	merely	as	a
“	它	是	一个	错误	,	”	说道	其他	作家	,	“	到	考虑	婚姻	仅仅	作为	一个

[skiːm] [tuː; tə] [ˈhæpinəs] ;

scheme	to	happiness	;
方案	到	幸福	;

另一位作家说：“把婚姻仅仅看作是通往幸福的途径，这是错误的；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][bɒnd][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] ,

it	is	also	a	bond	of	service	,
它	是	还	一个	纽带	的	服务	,

它也是一种服务契约。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈeɪnʃənt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈsəʊʃ(ə)l][ˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz] [ɔːˈdeɪnd]

it	is	the	most	ancient	of	that	social	ministration	which	God	has	ordained
它	是	这	最多	古老的	的	那	社会的	施行	哪个	上帝	有	受戒

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,

for	all	human	beings	,
为了	全部	人类	生物	,

这是上帝为全人类所设立的最古老的社会服务方式。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsɪmbəlaɪzd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .

and	which	is	symbolized	by	all	the	relations	of	nature	.
和	哪个	是	象征性的	经过	全部	这	关系	的	自然	.

它象征着自然界的一切关系。

” [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['raɪtə(r)] [sez] : “ ['mærid] [laɪf] [ə'pɪəz] [tu:; tə][ˌem 'i:][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]
” **Still another writer says : “ Married life appears to me a sort of philosophical**
” 仍然 其他 作家 说道 : “ 已婚 生活 出现 到 我 一个 种类 的 哲学
['dɪsəplɪn] ,
discipline ,
纪律 ,

另一位作家则说：“在我看来，婚姻生活是一种哲学修行，

['treɪnɪŋ] [p'ɜ:sənz] [tu:; tə] ['ɒnərəb(ə)l] ['dju:tiz] , ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] .
training persons to honorable duties , worthy of the good and wise .
训练 人 到 光荣的 职责 , 值得 的 这 好的 和 明智的 .

训练人们履行光荣的职责，使之配得上善良和智慧。

[fju:] [ˌʌn'mærid] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['pʌblɪk]
Few unmarried people are affected as they ought to be toward the public
很少 未婚 人们 是 做作的 作为 他们 应该 到 是 朝向 这 民众
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

很少有未婚人士像他们应该的那样为公共利益做出贡献。

[ænd; ənd] [pə'si:v] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ɒbdʒɪkts][ɪn][laɪf] .
and perceive what are really the most important objects in life .
和 感知 什么 是 真的 这 最多 重要的 对象 在 生活 .

并感知生活中真正最重要的东西是什么。

” [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .
” **How to be Happy .**
” 如何 到 是 快乐的 .

如何获得幸福。

[ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [li:d] ['hæpi] ['mærid] [laɪvz; lɪvz] ['kænɒt] [du:; də]['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] ['fɒləʊ]
Those who wish to lead happy married lives cannot do better than to follow
那些 WHO 希望 到 带领 快乐的 已婚 生活 不能 做 更好的 比 到 跟随
[ə; eɪ] [fju:] [ru:lz] [wɪtʃ] [wi:; wi]['prez(ə)nt][ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] .
a few rules which we present herewith .
一个 很少 规则 哪个 我们 展示 此附 .

想要拥有幸福婚姻生活的人，最好遵循我们在此列出的几条规则。

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɔ:t] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɪn'taɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
Husband and wife ought to maintain entire confidence in each other ,
丈夫 和 妻子 应该 到 维持 全部的 信心 在 每个 其他 ,

夫妻之间应该彼此完全信任。

[hæv; həv][nəʊ]['si:krəts] [i:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ; [doʊnt] ['kwɒrəl] ; [hæv; həv] [fɔ:'beərəns] [fɔ:(r); fə(r)]
have no secrets each from the other ; don't quarrel ; have forbearance for
有 不 秘密 每个 从 这 其他 ; 不 争吵 ; 有 宽容 为了
[i:tʃ] ['ʌðərz] ['feilɪŋ] ;
each other's failings ;
每个 其他的 缺点 ;

彼此之间不要有秘密；不要争吵；要包容彼此的缺点；

[ju:; jʊ][hæv; həv]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] ['mærid] [æn; ən]['eɪndʒl] .
you have neither of you married an angel .
你 有 两者都不 的 你 已婚 一个 天使 .

你们俩都没娶到天使。

[rɪ'membə(r)] , ['hʌzbənd] , [ðæt] [ɒv; əv] ['evri] ['dɒlə(r)][ju:; jʊ] [əʊn] , ['fɪfti] [sents] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]

Remember	,	husband	,	that	of	every	dollar	you	own	,	fifty	cents	belongs	to	your
记住	,	丈夫	,	那	的	每一个	美元	你	自己的	,	五十	分	属于	到	你的

[waɪf] ;

wife	;
妻子	;

丈夫，请记住，你拥有的每一美元中，有五十分是属于你妻子的；

[ʃi:; ʃi][ɪz][æn; ən]['i:kwəl]['pɑ:tnə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf] ;

she	is	an	equal	partner	with	you	in	the	business	of	life	;
她	是	一个	平等的	伙伴	和	你	在	这	商业	的	生活	;

在人生的道路上，她是你平等的伙伴；

[doʊnt][kəm'pel][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['haʊshəʊld] [drʌdʒ] , ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]

don't	compel	her	to	become	a	mere	household	drudge	,	working	for
不	迫使	她	到	变得	一个	仅仅	家庭	苦力	,	在职的	为了

[hɜ:(r); hə(r)] [bɔ:d] [ænd; ənd] [kləʊðz] ;

her	board	and	clothes	;
她	木板	和	衣服	;

不要强迫她沦为单纯的家务苦力，靠劳动换取食宿和衣物；

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] ['mæri] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .

she	did	not	marry	you	for	that	.
她	做过	不是	结婚	你	为了	那	.

她嫁给你可不是因为这个。

[traɪ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [gʊd] [pɔɪnts] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɔ:(r)][waɪf] ; [doʊnt]['mægnɪfaɪ][ðə; ði] [fɔ:lts]

Try	to	see	the	good	points	of	your	husband	or	wife	;	don't	magnify	the	faults
尝试	到	看	这	好的	积分	的	你的	丈夫	或者	妻子	;	不	放大	这	故障

;

;

;

试着发现你丈夫或妻子的优点；不要放大缺点；

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]['əʊnli]['hju:mən] ; [doʊnt][hæv; həv][ðə; ði][fɜ:st] ['kwɒrəl] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [wɪl]

we	are	all	only	human	;	don't	have	the	first	quarrel	and	the	second	will
我们	是	全部	仅有的	人类	;	不	有	这	第一的	争吵	和	这	第二	将要

['nevə(r)] [kʌm] . [[faɪv]]

never	come	.	[	5	]
绝不	来	.	[	5	]

我们都是凡人；不要发生第一次争吵，第二次争吵就不会发生。[5]

['gəʊldən] [pɹ'i:sɛpts] .

Golden	Precepts	.
金的	戒律	.

黄金法则。

[let] [ðə; ði] [rɪ'bju:k] [bi:; bi][pri:'si:d, pri-][baɪ][ə; eɪ] [kɪs] .

Let	the	rebuke	be	preceded	by	a	kiss	.
让	这	训斥	是	之前	经过	一个	吻	.

责备之前，先给对方一个吻。

[doʊnt][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .

Don't	require	a	request	to	be	repeated	.
不	要求	一个	要求	到	是	重复	.

不要要求重复提出请求。

['nevə(r)][ʃʊd; ʃəd][bəuθ][bi:; bi]['æŋgri][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Never	should	both	be	angry	at	the	same	time	.
绝不	应该	两个都	是	生气的	在	这	相同的	时间	.

他们俩绝不应该同时生气。

[biː; bi] ['lʌvəz] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

Be	lovers	all	your	life	.
是	恋人	全部	你的	生活	.

一生相爱。

[let] [ðə; ði] ['kɔːtʃɪp] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .

Let	the	courtship	be	continued	after	marriage	.
让	这	求爱	是	持续	后	婚姻	.

婚后仍应继续恋爱。

['nevə(r)] [nɪ'glekt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪd] .

Never	neglect	the	other	for	all	the	world	beside	.
绝不	忽视	这	其他	为了	全部	这	世界	旁	.

永远不要因为其他任何事而忽视他人。

[let] [iːtʃ] [straɪv] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Let	each	strive	always	to	accommodate	the	other	.
让	每个	努力	总是	到	容纳	这	其他	.

双方都应努力迁就对方。

[let] [ðə; ði]['æŋgri] [wɜːd] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] .

Let	the	angry	word	be	answered	with	a	kiss	.
让	这	生气的	单词	是	回答	和	一个	吻	.

让愤怒的话语以吻回应。

[bɪ'stəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːrmɪst] ['sɪmpəθiz] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['traɪəlz] .

Bestow	your	warmest	sympathies	in	each	other's	trials	.
赐给	你的	最温暖	同情	在	每个	其他的	试验	.

在彼此遭遇困难时，表达最深切的慰问。

['krɪtɪsaɪz] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz] ,

Criticize	as	little	as	possible	,	but	if	you	find	it	necessary	to	criticize	,
批评	作为	小的	作为	可能的	,	但	如果	你	寻找	它	必要的	到	批评	,

尽量少批评，但如果觉得有必要批评，

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['krɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði][məʊst] ['lʌvɪŋ] ['mænə(r)]['pɒsəb(ə)l] .

make	your	criticism	in	the	most	loving	manner	possible	.
制作	你的	批评	在	这	最多	爱	方式	可能的	.

请用最友善的方式提出批评。

[meɪk] [nəʊ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][juː; jʊ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Make	no	display	of	the	sacrifices	you	make	for	each	other	.
制作	不	展示	的	这	牺牲	你	制作	为了	每个	其他	.

不要炫耀你们为彼此做出的牺牲。

['nevə(r)] [meɪk] [rɪ'mɑːrks]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] ['rɪdɪkjuːl][ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Never	make	remarks	calculated	to	bring	ridicule	upon	the	other	.
绝不	制作	评论	计算	到	带来	嘲笑	之上	这	其他	.

永远不要发表任何旨在嘲笑他人的言论。

['nevə(r)] [dɪ'siːv] ; ['kɒnfɪdəns] [wʌns] [lɒst] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['həʊlli] [ri'gein, riː-] .

Never	deceive	;	confidence	once	lost	can	never	be	wholly	regained	.
绝不	欺骗	;	信心	一次	丢失的	能	绝不	是	完全	恢复	.

永远不要欺骗；信任一旦失去就永远无法完全恢复。

['ɔːlweɪz] [juːz][ðə; ði][məʊst] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [wɜːdz] [wen] [ə'dresɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Always	use	the	most	loving	and	gentle	words	when	addressing	each	other	.
总是	使用	这	最多	爱	和	温和的	字	什么时候	解决	每个	其他	.

彼此交谈时，务必使用最充满爱意和温柔的语言。

[let] [iːtʃ] ['stʌdi] [wɒt] ['pleʒə(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

Let	each	study	what	pleasure	he	can	bestow	upon	the	other	during	the	day	.
让	每个	学习	什么	乐趣	他	能	赐给	之上	这	其他	期间	这	天	.

让彼此思考在一天中能给对方带来什么快乐。

['ɔ:lweɪz] [li:v] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ]['tendə(r)] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [wɜ:dz] .

Always	leave	home	with	a	tender	good	-	bye	and	loving	words	.
总是	离开	家	和	一个	投标	好的	-	再见	和	爱	字	.

离开家时，一定要温柔地道别，说些充满爱意的话语。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][lɑ:st] .

They	may	be	the	last	.
他们	可能	是	这	最后的	.

他们可能是最后一批了。

[kən'sʌlt] [ænd; ənd][əd'vaɪz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .

Consult	and	advise	together	in	all	things	.
咨询	和	建议	一起	在	全部	事物	.

凡事都要互相商议、互相建议。

[wen] [ju:; jʊ] [fi:l] [laɪk] ['kwɒrəlɪŋ] ,

When	you	feel	like	quarrelling	,
什么时候	你	感觉	喜欢	争吵	,

当你想和人争吵的时候，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən]['æmɪkəb(ə)l]

discuss	the	whole	thing	together	and	you	will	come	to	an	amicable
讨论	这	所有的	事物	一起	和	你	将要	来	到	一个	友好的

['set(ə)lmənt] . [[sɪks]]

settlement	.	[	6	]
沉降	.	[	6	]

大家一起商议，就能达成友好和解。[6]

['nevə(r)] [rɪ'prəʊtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

Never	reproach	the	other	,	especially	in	the	presence	of	others	,
绝不	责备	这	其他	,	尤其	在	这	在场	的	其他的	,

永远不要责备他人，尤其是在其他人面前。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['erə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['məʊtɪv][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]

for	an	error	which	was	committed	with	a	good	motive	and	with	the
为了	一个	错误	哪个	曾是	坚定的	和	一个	好的	动机	和	和	这

[best] ['dʒʌdʒmənt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

best	judgment	at	the	time	.
最好的	判断	在	这	时间	.

犯下错误时，本意是好的，并且当时也做出了最好的判断。

[dəʊnt] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] [ðə; ði] [fɔ:lts] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɔ:(r)][waɪf] .

Don't	tell	your	friends	the	faults	of	your	husband	or	wife	.
不	告诉	你的	朋友们	这	故障	的	你的	丈夫	或者	妻子	.

不要跟朋友说你丈夫或妻子的缺点。

[ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪf] .

The	Duty	of	the	Wife	.
这	责任	的	这	妻子	.

妻子的职责。

[ðə; ði] [waɪfs] [pleɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [həʊm] .

The	wife's	place	is	in	the	home	.
这	妻子的	地方	是	在	这	家	.

妻子的位置在家里。

[ðæt] [ɪz][hɜ:(r); hə(r)]['prɒpə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

That	is	her	proper	sphere	of	action	,
那	是	她	恰当的	领域	的	行动	,

那是她恰当的活动范围。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['hæpi] .

and	the	one	in	which	she	ought	to	be	most	happy	.
和	这	一	在	哪个	她	应该	到	是	最多	快乐的	.

以及她最应该感到幸福的那一天。

[doʊnt] [dɪ'vəʊt] [taɪm] [tuː; tə][sə'saɪəti] ['mætəz] [waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ['djuːtiz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

Don't	devote	time	to	society	matters	while	your	house	duties	need	to	be	done	.
不	奉献	时间	到	社会	事情	尽管	你的	房子	职责	需要	到	是	完毕	.

做家务的时候，不要把时间浪费在社交事务上。

[doʊnt] [spend] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['neɪkɪd] [bɔɪz] [ɪn] - [huː]

Don't	spend	your	time	in	making	clothes	for	some	naked	boys	in	Dooloboo	who
不	花费	你的	时间	在	制作	衣服	为了	一些	裸	男孩们	在	-	WHO

[duː; də][nɒt] [niːd] [ðem; ðəm] ,

do	not	need	them	,
做	不是	需要	他们	,

不要把时间浪费在给杜洛布那些不需要衣服的裸体男孩做衣服上。

[waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [gəʊ][ə'baʊt] [wɪð] [pætʃt] [ɔː(r)] [tɔːn] ['kləʊðɪŋ] .

while	your	own	children	go	about	with	patched	or	torn	clothing	.
尽管	你的	自己的	孩子们	去	关于	和	已修补	或者	撕裂	衣服	.

而你自己的孩子却穿着打着补丁或破烂的衣服到处走。

[griːt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [wɜːk] .

Greet	your	husband	with	a	smile	on	his	return	from	work	.
迎接	你的	丈夫	和	一个	微笑	在	他的	返回	从	工作	.

丈夫下班回家时，面带微笑地迎接他。

[doʊnt][skəʊld][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .

Don't	scold	your	husband	.
不	骂	你的	丈夫	.

不要责骂你的丈夫。

[doʊnt] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪkt] .

Don't	think	your	husband	ought	to	be	perfect	.
不	思考	你的	丈夫	应该	到	是	完美的	.

不要认为你的丈夫必须完美。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [jɔː'self] ['pɜːfɪkt] ?

Are	you	yourself	perfect	?
是	你	你自己	完美的	?

你觉得自己完美吗?

[biː; bi]['keəf(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊshəʊld]

Be	careful	and	economical	in	the	expenditure	of	money	for	household
是	小心	和	经济	在	这	支出	的	钱	为了	家庭

[p'ɜːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

在家庭开支方面要谨慎节俭。

([baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːm] .

(	By	the	way	,	your	husband	ought	to	make	you	the	treasurer	of	the	firm	.
(	经过	这	方式	,	你的	丈夫	应该	到	制作	你	这	财务主管	的	这	公司	.

)

)

(顺便说一句，你丈夫应该让你担任公司的财务主管。)

['ɔːlweɪz] [dres] ['niːtli] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [seɪk] .

Always	dress	neatly	for	your	husband's	sake	.
总是	裙子	整齐地	为了	你的	丈夫的	清酒	.

为了你丈夫，一定要穿得整洁得体。

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] ['mærɪdʒ] .

You	used	to	do	it	before	marriage	.
你	用过的	到	做	它	前	婚姻	.

婚前你经常这样做。

[ɪ'mædʒɪn][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [stɪl] [jɔː(r); jə(r)]['lʌvə(r)] .

Imagine	your	husband	is	still	your	lover	.
想象	你的	丈夫	是	仍然	你的	情人	.

想象一下，你的丈夫仍然是你的情人。

[triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [frendz] [pə'laɪtli] .

Treat	your	husband's	friends	politely	.
对待	你的	丈夫的	朋友们	礼貌地	.

要礼貌地对待你丈夫的朋友们。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][pɑːt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['waɪfli] ['djuːti] .

This	is	an	important	part	of	your	wifely	duty	.
这	是	一个	重要的	部分	的	你的	妻子	责任	.

这是你作为妻子应尽的重要职责。

[doʊnt][spend] ['mʌni] [ɪk'strævəgəntli] [fɔː(r); fə(r)] [dres] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'dɔːnmənt] . [['sɛvən]]

Don't	spend	money	extravagantly	for	dress	or	other	personal	adornment	.	[	7	]
不	花费	钱	奢侈地	为了	裙子	或者	其他	个人的	装饰	.	[	7	]

不要在服装或其他个人装饰品上铺张浪费钱。[7]

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['djuːti] .

The	Husband's	Duty	.
这	丈夫的	责任	.

丈夫的责任。

[doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði]['wʊmən][juː; jʊ][hæv; həv] ['mærid] [ɪz] [jɔːz] , ['bɒdi][ænd; ənd][səʊl] .

Don't	think	the	woman	you	have	married	is	yours	,	body	and	soul	.
不	思考	这	女士	你	有	已婚	是	你的	,	身体	和	灵魂	.

不要以为你娶的女人身心都属于你。

[doʊnt][biː; bi] ['nɪgədli] [ɪn] ['mʌni] ['mætəz] .

Don't	be	niggardly	in	money	matters	.
不	是	吝啬的	在	钱	事情	.

在金钱方面不要吝啬。

[doʊnt][wɪð'həʊld][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][waɪf][jɔː(r); jə(r)]['tendə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

Don't	withhold	from	your	wife	your	tender	love	and	sympathy	.
不	扣压	从	你的	妻子	你的	投标	爱	和	同情	.

不要吝啬对妻子表达你的爱意和同情。

[rɪ'gɑːd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][dɪə(r)] ['swiːthɑːt] [ɔːl] [θruː] [laɪf] .

Regard	her	as	your	dear	sweetheart	all	through	life	.
看待	她	作为	你的	亲爱的	亲爱的	全部	通过	生活	.

一生都要把她当作你亲爱的爱人。

['ɔːlweɪz] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['tendə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

Always	treat	her	with	tender	consideration	.
总是	对待	她	和	投标	考虑	.

永远要温柔体贴地对待她。

[doʊnt][traɪ][tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

Don't	try	to	argue	with	her	.
不	尝试	到	争论	和	她	.

不要试图和她争论。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['kænɒt] ['riːz(ə)n] ; [ʃiː; ʃi][ɪz] ['gaɪdɪd] ['rɑːðə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['wʊmənli] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]

A	woman	cannot	reason	;	she	is	guided	rather	by	her	womanly	intuition	,	which	is
一个	女士	不能	原因	;	她	是	引导	相当	经过	她	女性	直觉	,	哪个	是

['reəli] [æt; ət] [fɔːlt] .

rarely	at	fault	.
很少	在	过错	.

女人不善于理性思考；她更多地是依靠女性的直觉，而这种直觉很少出错。

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][waɪf] .

Follow	the	counsel	of	your	wife	.
跟随	这	法律顾问	的	你的	妻子	.

听从你妻子的建议。

['meni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [dʌn] [səʊ][ænd; ənd] [sək'siːdɪd] .

Many	a	man	has	done	so	and	succeeded	.
许多	一个	男人	有	完毕	所以	和	成功了	.

许多人都这样做过，并且取得了成功。

['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [baɪ] ['wɪmɪn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][men] .

Wisdom	and	foresight	are	possessed	by	women	,	as	well	as	men	.
智慧	和	远见	是	拥有	经过	女性	,	作为	出色地	作为	男人	.

智慧和远见是女性和男性都拥有的。

[let] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] [ˌʌndə'stænd] ['fʊli] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .

Let	your	wife	understand	fully	your	business	.
让	你的	妻子	理解	完全	你的	商业	.

让你的妻子充分了解你的生意。

[dəʊnt][let][hɜː(r); hə(r)] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɜːnɪŋ] ['fɪfti] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]

Don't	let	her	think	you	are	earning	fifty	dollars	a	week	when	you	are
不	让	她	思考	你	是	收入	五十	美元	一个	星期	什么时候	你	是

['ɜːnɪŋ] ['əʊnli] ['θɜːti] [d'ɒləz] ,

earning	only	thirty	dollars	,
收入	仅有的	三十	美元	,

别让她以为你每周挣五十美元，实际上你只有三十美元。

[ɔː(r)][vaɪs] ['vɜːsə] .

or	vice	versa	.
或者	副	反之亦然	.

反之亦然。

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)][waɪf][ɔːl][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Give	your	wife	all	the	pleasure	you	can	.
给	你的	妻子	全部	这	乐趣	你	能	.

尽你所能让你的妻子感到快乐。

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

She	needs	it	.
她	需求	它	.

她需要它。

[duː; də][nɒt][gəʊ][ə'baʊt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː'self] [wɪð] [buːn] [kəm'pænjənz] [waɪl] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] [tɔɪlz]

Do	not	go	about	enjoying	yourself	with	boon	companions	while	your	wife	toils
做	不是	去	关于	享受	你自己	和	恩惠	同伴	尽管	你的	妻子	辛勤劳作

[æt; ət][həʊm] .

at	home	.
在	家	.

不要在妻子在家辛勤劳作时，与狐朋狗友寻欢作乐。

[doʊnt] [spend] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [rʌm] [waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [hæz; həz] [tuː; tə] [meɪk] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)]

Don't	spend	money	for	rum	while	your	wife	has	to	make	over	her
不	花费	钱	为了	朗姆酒	尽管	你的	妻子	有	到	制作	超过	她

[əʊld] [dresɪz] .

old	dresses	.
老的	连衣裙	.

别在你妻子忙着改造旧衣服的时候花钱买朗姆酒。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ([məʊst] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)]) , [preɪz] [hɜː(r); hə(r)] .

If	your	wife	is	worthy	of	it	(	most	wives	are	)	,	praise	her	.
如果	你的	妻子	是	值得	的	它	(	最多	妻子们	是	)	,	称赞	她	.

如果你的妻子值得赞扬（大多数妻子都值得），那就赞扬她。

['wɪmɪn] [laɪk] [preɪz] .

Women	like	praise	.
女性	喜欢	称赞	.

女人喜欢赞美。

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['strɒŋli] [bɪlt] [æz; əz] [men] ,

Women	are	not	as	strongly	built	as	men	,
女性	是	不是	作为	强烈	建造	作为	男人	,

女性的体格不如男性强壮。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒf(ə)n] [ɪn] ['delɪkət] [helθ] .

and	are	thus	likely	to	be	often	in	delicate	health	.
和	是	因此	可能	到	是	经常	在	精美的	健康	.

因此，他们的健康状况往往比较脆弱。

[ɪf] [səʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [meɪ] [biː; bi] ['petjulənt] [ænd; ənd] [krɒs] .

If	so	,	your	wife	may	be	petulant	and	cross	.
如果	所以	,	你的	妻子	可能	是	任性的	和	叉	.

如果真是这样，你的妻子可能会任性发脾气。

[meɪk] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [doʊnt] [skəʊld] [hɜː(r); hə(r)] .

Make	allowances	for	this	and	don't	scold	her	.
制作	津贴	为了	这	和	不	骂	她	.

要体谅她，不要责骂她。

[doʊnt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ]

Don't	interfere	with	your	wife	in	the	performance	of	the	duties	that	belong
不	干扰	和	你的	妻子	在	这	表现	的	这	职责	那	属于

[pɪ'kjuːliəli] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] . [[eit]]

peculiarly	to	her	.	[	8	]
奇特地	到	她	.	[	8	]

不要干涉妻子履行她特有的职责。[8]

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dres] [wel] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk]

Give	her	money	enough	to	dress	well	,	even	if	you	have	to	make
给	她	钱	足够的	到	裙子	出色地	,	甚至	如果	你	有	到	制作

['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

sacrifices	to	do	so	.
牺牲	到	做	所以	.

即使需要做出一些牺牲，也要给她足够的钱让她穿得体面。

[triːt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪð] [bɪ'kʌmɪŋ] [rɪ'spekt] .

Treat	her	mother	with	becoming	respect	.
对待	她	母亲	和	成为	尊重	.

以应有的尊重对待她的母亲。

['mærɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] .

Marrying	for	a	Home	.
结婚	为了	一个	家	.

为了家而结婚。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːnərəbl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mæri]
A **good** **many** **women** **are** **foolish** **enough** **and** **dishonorable** **enough** **to** **marry**
一个 好的 许多 女性 是 愚蠢 足够的 和 不光彩的 足够的 到 结婚
['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] — ['fuːlɪʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
merely **for** **a** **home** **—** **foolish** **because** **they** **cannot** **expect** **such** **a** **marriage**
仅仅 为了 一个 家 — 愚蠢 因为 他们 不能 预计 这样的 一个 婚姻
[tuː; tə] [rɪ'zʌlt] ['hæpɪli] ,
to **result** **happily** **,**
到 结果 快乐地 ,

很多女人愚蠢又无耻，仅仅为了有个家就结婚——愚蠢是因为她们不能指望这样的婚姻会幸福美满。

[ænd; ənd] [dɪs'ɑːnərəbl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'siːvd] [ðə; ði][mæn] [ðeɪ] ['mærid] .
and **dishonorable** **because** **they** **have** **deceived** **the** **man** **they** **married** **.**
和 不光彩的 因为 他们 有 受骗 这 男人 他们 已婚 .

而且她们欺骗了自己所嫁的男人，这是不光彩的。

[lʌv] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl] ['mæridʒz] .
Love **ought** **to** **be** **the** **basis** **of** **all** **marriages** **.**
爱 应该 到 是 这 基础 的 全部 婚姻 .

爱应当是所有婚姻的基础。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
Joy **and** **Pleasure** **.**
喜悦 和 乐趣 .

快乐和愉悦。

[ə; eɪ] ['mærid] [laɪf][ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv] [ˌʌnə'lɔɪd] [blɪs] .
A **married** **life** **is** **not** **one** **of** **unalloyed** **bliss** **.**
一个 已婚 生活 是 不是 一 的 纯正的 极乐 .

婚姻生活并非只有幸福美满。

[wiː; wi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðɪs] .
We **ought** **not** **to** **expect** **this** **.**
我们 应该 不是 到 预计 这 .

我们不应该抱有这种期望。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts][peɪnz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] ['pleʒəz] .
It **has** **its** **pains** **as** **well** **as** **its** **pleasures** **.**
它 有 它是 疼痛 作为 出色地 作为 它是 快乐 .

它既有痛苦也有快乐。

[æz; əz] ['mɑːgrət] ['fʊlə(r)] [sez] : “ [dɪ'siːv] [nɒt] [ðaɪ'self] [baɪ]['əʊvə(r)] - [ɪk'spektɪŋ] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]
As **Margaret** **Fuller** **says** **:** **“** **Deceive** **not** **thyself** **by** **over** **-** **expecting** **happiness** **in** **the**
作为 玛格丽特 富勒 说道 : “ 欺骗 不是 你自己 经过 超过 - 期待 幸福 在 这
['mærɪdʒ] [steɪt] ;
marriage **state** **;**
婚姻 状态 ;

正如玛格丽特·富勒所说：“不要自欺欺人，过分期待婚姻中的幸福；

[lʊk] [nɒt] [ˌðeər'ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tentmənt] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][gɒd] [wɪl] [gɪv] ,
look **not** **therein** **for** **contentment** **greater** **than** **God** **will** **give** **,**
看 不是 其中 为了 满意 更大的 比 上帝 将要 给 ,

不要从中寻求比上帝所赐予的更大的满足感。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [kæn; kən] [rɪ'siːv] , ['neɪmli] , [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl]
or **a** **creature** **in** **this** **world** **can** **receive** **,** **namely** **,** **to** **be** **free** **from** **all**
或者 一个 生物 在 这 世界 能 收到 , 即 , 到 是 自由的 从 全部
[ˌinkən'viːnjəns] .
inconveniences **.**
不便之处 .

或者说，这个世界上的生物可以获得，即摆脱一切不便。

['mærɪdʒ] [ɪz][nɒt] , [laɪk][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] [ə'lɪmpəs] , ['həʊlli] [klɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [klaʊdz] .

Marriage	**is**	**not**	**,**	**like**	**the**	**hill**	**of**	**Olympus**	**,**	**wholly**	**clear**	**without**	**clouds**	**.**
婚姻	是	不是	,	喜欢	这	爬坡道	的	奥林匹斯山	,	完全	清除	没有	云	.

婚姻并非像奥林匹斯山那样，完全晴朗无云。

" [wen] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['kɒmz] [tuː; tə][juː 'es] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'zɜːts] [juː 'es]

"	**When**	**misfortune**	**comes**	**to**	**us**	**,**	**and**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**world**	**deserts**	**us**
"	什么时候	不幸	来	到	我们	,	和	全部	这	休息	的	这	世界	沙漠	我们

,

,

,

“当不幸降临，全世界都离我们而去时，

[wiː; wi][hæv; həv] [ðəʊz] [æt; ət][həʊm][tuː; tə] [huːm] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [ɪk'spektənsi] [ɒv; əv]

we	**have**	**those**	**at**	**home**	**to**	**whom**	**to**	**look**	**in**	**certain**	**expectancy**	**of**
我们	有	那些	在	家	到	谁	到	看	在	肯定	预期	的

['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] — [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

sympathy	**and**	**encouragement**	**—**	**wife**	**and**	**children**	**.**
同情	和	鼓励	—	妻子	和	孩子们	.

我们在家中还有可以寄予同情和鼓励的人——妻子和孩子。

[æz; əz][dʒɒn]['teɪlə(r)] [sez] :

As	**John**	**Taylor**	**says**	**:**
作为	约翰	泰勒	说道	:

正如约翰·泰勒所说：

“ [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪz][mɔː(r)][ept][tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]

“	**A**	**married**	**man**	**falling**	**into**	**misfortune**	**is**	**more**	**apt**	**to**	**retrieve**	**his**	**situation**	**in**
“	一个	已婚	男人	坠落	进入	不幸	是	更多的	易于	到	取回	他的	情况	在

[ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ,

the	**world**	**than**	**a**	**single**	**one**	**,**
这	世界	比	一个	单身的	一	,

“已婚男子遭遇不幸时，比单身男子更有可能挽回局面。”

['tʃiːfli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [suːðd] [ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [baɪ][də'mestɪk] [in'diəmənt]

chiefly	**because**	**his**	**spirits**	**are**	**soothed**	**and**	**retrieved**	**by**	**domestic**	**endearments**
主要	因为	他的	烈酒	是	舒缓	和	已检索	经过	国内的	爱称

, [ænd; ənd]

,	**and**
,	和

主要原因是，家人间的亲昵举动能够抚慰和治愈他的心灵，

[hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] [kept] [ə'laɪv][baɪ] [[naɪn]]

his	**self**	**-**	**respect**	**kept**	**alive**	**by**	**[**	**9**	**]**
他的	自己	-	尊重	保留	活	经过	[	9	]

他的自尊心得以维系[9]

['faɪndɪŋ] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ə'brɔːd] [biː; bi] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,

finding	**that**	**,**	**although**	**all**	**abroad**	**be**	**darkness**	**and**	**humiliation**	**,**
寻找	那	,	虽然	全部	国外	是	黑暗	和	屈辱	,

发现尽管国外一片黑暗和屈辱，

[jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːld] [ɒv; əv] [lʌv] [æt; ət][həʊm]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['mɒnək] .

yet	**there**	**is**	**a**	**little**	**world**	**of**	**love**	**at**	**home**	**over**	**which**	**he**	**is**	**monarch**	**.**
然而	那里	是	一个	小的	世界	的	爱	在	家	超过	哪个	他	是	君主	.

然而，在家中，却有一个充满爱的小世界，他是这个世界的君主。

" [ə; eɪ] ['mærid] [mæn][ɪz][mɔː(r)][ept][tuː; tə]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,

"	**A**	**married**	**man**	**is**	**more**	**apt**	**to**	**labor**	**for**	**the**	**good**	**of**	**all**	**mankind**	**,**
"	一个	已婚	男人	是	更多的	易于	到	劳动	为了	这	好的	的	全部	人类	,

已婚男子更有可能为全人类的福祉而努力，

[waɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪz][ept][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['selfɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][eɪmz][ænd; ənd] [en'devəz] .

while	a	single	man	is	apt	to	be	more	selfish	in	his	aims	and	endeavors	.
尽管	一个	单身的	男人	是	易于	到	是	更多的	自私	在	他的	目标	和	努力	.

而单身男子在目标和努力方面往往更加自私。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn]['sentə(r)] [raʊnd] [hɪm'self] ,

The	interests	of	a	single	man	centre	round	himself	,
这	兴趣	的	一个	单身的	男人	中心	圆形的	他自己	,

单身男子的兴趣都围绕着他自己。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [ɪm'breɪs] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] ,

while	those	of	a	married	man	embrace	his	whole	family	,
尽管	那些	的	一个	已婚	男人	拥抱	他的	所有的	家庭	,

而已婚男人的拥抱则是他的整个家庭，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [dɪ'griː] [ðə; ði] [həʊl] [kə'mjuːnəti] .

and	in	a	larger	degree	the	whole	community	.
和	在	一个	更大的	程度	这	所有的	社区	.

从更大程度上说，也包括整个社区。

[dəʊnt] [bɔːd] .

Don't	Board	.
不	木板	.

不要登机。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['njuːli] - ['mærid] ['kʌp(ə)l] , [dəʊnt] [bɔːd] .

If	you	are	a	newly	-	married	couple	,	don't	board	.
如果	你	是	一个	新	-	已婚	夫妻	,	不	木板	.

如果您是新婚夫妇，请不要入住。

[gəʊ][tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [haʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Go	to	keeping	house	as	soon	as	possible	.
去	到	保持	房子	作为	很快	作为	可能的	.

尽快前往保姆家。

[dəʊnt][get] ['mærid] [ɪf] [juː; jʊ][kænt][duː; də] [ðɪs] .

Don't	get	married	if	you	can't	do	this	.
不	得到	已婚	如果	你	不能	做	这	.

如果做不到这一点，就不要结婚。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði]['djuːtiz][ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ]

A	young	woman	ought	to	learn	the	duties	and	pleasures	of	housekeeping
一个	年轻的	女士	应该	到	学习	这	职责	和	快乐	的	家政

[æz; əz] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	soon	after	marriage	as	possible	.
作为	很快	后	婚姻	作为	可能的	.

年轻女子婚后应尽快学习操持家务的职责和乐趣。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [bɔːdz] [aʊt] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['lɪt(ə)l][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][hɜː(r); hə(r)][taɪm] ,

If	she	boards	out	,	she	has	little	to	occupy	her	time	,
如果	她	板	出去	,	她	有	小的	到	占据	她	时间	,

如果她寄宿在家，她就没什么事可做了。

[ænd; ənd][ɪz][ept][tuː; tə] [pɑːs] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [ɪn] ['riːdɪŋ] ['sɪli] ['nɒv(ə)lz] ,

and	is	apt	to	pass	her	days	in	reading	silly	novels	,
和	是	易于	到	经过	她	天	在	阅读	愚蠢的	小说	,

她常常整天读些无厘头的小说。

[ɔː(r)][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðæt] ['terəb(ə)l]['hæbɪt][ɒv; əv] ['gɑːsɪpɪŋ] .

or	to	fall	into	that	terrible	habit	of	gossiping	.
或者	到	落下	进入	那	糟糕的	习惯	的	八卦	.

或者养成爱嚼舌根的坏习惯。

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

She	ought	to	find	pleasure	in	working	for	her	husband	,
她	应该	到	寻找	乐趣	在	在职的	为了	她	丈夫	,

她应该从为丈夫工作中获得乐趣。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [best] ['əʊnli][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [həʊm] ,

and	she	can	work	for	him	best	only	in	her	own	home	,
和	她	能	工作	为了	他	最好的	仅有的	在	她	自己的	家	,

她只有在自己家里才能最好地为他工作。

[prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːlz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['waɪfli] ['djuːtiz] .

preparing	his	meals	and	by	the	performance	of	other	wifely	duties	.
准备	他的	餐	和	经过	这	表现	的	其他	妻子	职责	.

为他准备饭菜，并履行其他妻子的职责。

[æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['bɔːdə(r)] [ɪn] ['sʌmbədi] ['ɛlsɪz] [həʊm] , [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] .

As	a	mere	boarder	in	somebody	else's	home	,	she	cannot	do	this	.
作为	一个	仅仅	边境	在	某人	其他人的	家	,	她	不能	做	这	.

作为寄宿在别人家里的房客，她不能这样做。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['drɔːbæks] [ænd; ənd] [pə'pleksəti] [ə'baʊt] ['haʊskiːpɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,

There	are	many	drawbacks	and	perplexities	about	housekeeping	,	to	be	sure	,
那里	是	许多	缺点	和	困惑	关于	家政	,	到	是	当然	,

家政服务确实存在许多缺点和令人困惑之处。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][met] [ænd; ənd] [kən'tend] [wɪð] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪv] ['spɪrɪt] .

but	these	ought	to	be	met	and	contended	with	with	a	brave	spirit	.
但	这些	应该	到	是	遇见	和	有争议	和	和	一个	勇敢的	精神	.

但我们应该以勇敢的精神去面对和克服这些困难。

[ɪn][ðə; ði][end] , ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pleʒəz] [fɑː(r)] [ˌaʊt'weɪ]

In	the	end	,	having	conquered	,	it	will	be	found	that	the	pleasures	far	outweigh
在	这	结尾	,	拥有	征服	,	它	将要	是	成立	那	这	快乐	远的	胜过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

最终，征服之后，你会发现快乐远远大于痛苦。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [həʊm] [nest] , [ænd; ənd] [ɔːt]

A	woman	ought	to	take	pleasure	in	looking	after	the	home	nest	,	and	ought
一个	女士	应该	到	拿	乐趣	在	寻找	后	这	家	巢	,	和	应该

[nɒt][tuː; tə] [-]

not	to	[	10	]
不是	到	[	-	]

女人应该享受照顾家庭的乐趣，而不应该[10]

[liːv] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['bɔːdɪŋ] - ['haʊskiːpə(r)] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

leave	to	some	unsympathetic	boarding	-	housekeeper	the	task	of	preparing	the
离开	到	一些	冷漠无情	登机	-	管家	这	任务	的	准备	这

['deɪli] [miːlz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

daily	meals	for	her	husband	.
日常的	餐	为了	她	丈夫	.

把为她丈夫准备每日膳食的任务交给某个冷漠无情的寄宿公寓女主人。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

The	Mother	-	in	-	Law	.
这	母亲	-	在	-	法律	.

岳母。

[ə; eɪ]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] ['blesɪŋ] , [bʌt; bət][fju:] [wɪl] [əd'mɪt][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðɪs]

A	mother	-	in	-	law	is	often	a	blessing	,	but	few	will	admit	the	truth	of	this
一个	母亲	-	在	-	法律	是	经常	一个	祝福	,	但	很少	将要	承认	这	真相	的	这

['steɪtmənt] .

statement	.
陈述	.

婆婆通常是件好事，但很少有人会承认这句话的正确性。

['meni] [men] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['ministə] ['eɪndʒl][ɪn] [dɪs'gaɪz]

Many	men	,	however	,	have	found	her	to	be	a	ministering	angel	in	disguise
许多	男人	,	然而	,	有	成立	她	到	是	一个	服侍	天使	在	伪装

.

:
.

然而，许多男人却发现她是一位伪装成普通人的天使。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)] , [ˌnevəðə'les] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nju:li] - ['mærid] ['kʌp(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv][baɪ]

It	is	better	,	nevertheless	,	for	the	newly	-	married	couple	to	live	by
它	是	更好的	,	尽管如此	,	为了	这	新	-	已婚	夫妻	到	居住	经过

[ðəm'selvz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

themselves	,	if	possible	,
他们自己	,	如果	可能的	,

不过，如果可能的话，新婚夫妇最好还是自己居住。

[ænd; ənd][nɒt][bi:; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['relətɪv] ,

and	not	be	under	the	sway	of	a	mother	-	in	-	law	,	or	other	relative	,
和	不是	是	在下面	这	摇摆	的	一个	母亲	-	在	-	法律	,	或者	其他	相对的	,

[haʊ'evə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [ʃi:; ʃi]

however	kind	and	unselfish	she
然而	种类	和	无私	她

并且不受婆婆或其他亲戚的影响，无论她多么善良无私。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] .

or	they	may	be	.
或者	他们	可能	是	.

也可能是。

[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [straɪk] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

They	ought	to	strike	out	for	themselves	.
他们	应该	到	罢工	出去	为了	他们自己	.

他们应该自力更生。

[ə; eɪ]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [haʊ'evə(r)] [gʊd] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn'tenʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ([ænd; ənd][nəʊ] [daʊt]

A	mother	-	in	-	law	,	however	good	her	intention	may	be	(	and	no	doubt
一个	母亲	-	在	-	法律	,	然而	好的	她	意图	可能	是	(	和	不	怀疑

[hɜ:(r); hə(r)][ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz] [gʊd]) ,

her	intentions	are	always	good	)	,
她	意图	是	总是	好的	)	,

婆婆，无论她的出发点多么好（毫无疑问，她的出发点总是好的），

[ɪz] ['prɪti] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [pru:v] ['medlsəm] [ænd; ənd][ˌdɪktə'tɔ:riəl][tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les]

is	pretty	sure	to	prove	meddlesome	and	dictatorial	to	a	greater	or	less
是	漂亮的	当然	到	证明	好事	和	独裁的	到	一个	更大的	或者	较少的

[dɪ'gri:] ,

degree	,
程度	,

几乎可以肯定的是，他会在某种程度上表现出干涉主义和独裁倾向。

[ænd; ənd][end][baɪ] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] [ɪn] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi]
and **end** **by** **being** **an** **element** **of** **discord** **in** **what** **ought** **to** **be** **a** **happy**
和 结尾 经过 存在 一个 元素 的 Discord 在 什么 应该 到 是 一个 快乐的
[həʊm] .
home .
家 .

最终却成为原本应该幸福的家庭中的不和因素。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə]['pæd(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kə'nuː] ,
You **will** **find** **it** **better** **to** **paddle** **your** **own** **canoe** **,**
你 将要 寻找 它 更好的 到 桨 你的 自己的 独木舟 ,

你会发现自己划独木舟更好。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [meɪk] ['veri] ['ræpɪd][ɔː(r)] ['iːzi] ['prəʊgres][æt; ət][fɜːst] .
even **if** **you** **do** **not** **make** **very** **rapid** **or** **easy** **progress** **at** **first** **.**
甚至 如果 你 做 不是 制作 非常 迅速的 或者 简单的 进步 在 第一的 .

即使你一开始没有取得非常迅速或轻松的进展。

['mærɪdʒ] [ə; eɪ] ['lɒtəri] .
Marriage **a** **Lottery** **.**
婚姻 一个 彩票 .

婚姻就像一场彩票。

['mærɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɒtəri] .
Marriage **has** **been** **called** **a** **lottery** **.**
婚姻 有 到过 称为 一个 彩票 .

有人把婚姻比作彩票。

['fɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lɒtəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['praɪzɪz] .
Fortunately **it** **is** **a** **lottery** **in** **which** **there** **are** **a** **great** **many** **prizes** **.**
幸运的是 它 是 一个 彩票 在 哪个 那里 是 一个 伟大的 许多 奖品 .

幸运的是，这是一个奖项众多的彩票。

[let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [bɪt][ɒv; əv][əd'vaɪs][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɒtəri] :
Let **us** **give** **you** **this** **bit** **of** **advice** **in** **regard** **to** **marriage** **as** **a** **lottery** **:**
让 我们 给 你 这 少量 的 建议 在 看待 到 婚姻 作为 一个 彩票 :

关于把婚姻比作彩票这件事，我们给你一点建议：

[traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [drɔːn] [ə; eɪ][praɪz] .
Try **to** **think** **that** **you** **have** **drawn** **a** **prize** **.**
尝试 到 思考 那 你 有 绘制 一个 奖 .

试着想象你中奖了。

['θɪŋkɪŋ] [səʊ] [wɪl] [gəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tə'wɔːd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ri'æləti] .
Thinking **so** **will** **go** **a** **good** **way** **toward** **making** **the** **supposition** **a** **pleasant** **reality** **.**
思维 所以 将要 去 一个 好的 方式 朝向 制作 这 假设 一个 令人愉快的 现实 .

这样想将有助于使这一假设成为令人愉快的现实。

['nevə(r)] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .
Never **lose** **sight** **of** **this** **fact** **.**
绝不 失去 视线 的 这 事实 .

永远不要忘记这个事实。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɔː(r)][waɪf] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haɪ] ['stændəd] [wɪtʃ] [-]
If **your** **husband** **or** **wife** **does** **not** **come** **up** **to** **the** **high** **standard** **which** **[** **11** **]**
如果 你的 丈夫 或者 妻子 做 不是 来 向上 到 这 高的 标准 哪个 [-]

如果你的丈夫或妻子没有达到高标准，[11]

[juː; jʊ][hæv; həv] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] , [traɪ][tuː; tə]['staɪf(ə)l][ðə; ðɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
you **have** **hoped** **for** **,** **try** **to** **stifle** **the** **disappointment** **.**
你 有 希望 为了 , 尝试 到 窒息 这 失望 .

你所期盼的，尽量抑制住失望之情。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [wɜːs] .
It **might** **be** **worse** **.**
它 可能 是 更糟 .

情况可能更糟。

[stɑːt] [aʊt] [wel] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [ˈmætrɪməni] .
Start **out** **well** **on** **the** **sea** **of** **matrimony** **.**
开始 出去 出色地 在 这 海 的 婚姻 .

在婚姻的海洋中，要有一个美好的开端。

“ [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] , ” [raɪts] [ˌfrɛdəˈriːkə] [ˈbrɛmər] , “ [hæz; həz] [kəˈmenst] [laɪk][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ]
“ **Many** **a** **marriage** **,** **”** **writes** **Frederika** **Bremer** **,** **“** **has** **commenced** **like** **the** **morning**
“ 许多 一个 婚姻 , ” 写 弗雷德里卡 布雷默 , “ 有 开始 喜欢 这 早晨
, [red] ,
, **red** **,**
, 红色的 ,

弗雷德里卡·布雷默写道：“许多婚姻都像清晨的红色一样开始，

[ænd; ənd] [ˈperɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmʌʃrʊm] .
and **perished** **like** **a** **mushroom** **.**
和 遇难 喜欢 一个 蘑菇 .

然后像蘑菇一样枯萎凋零。

[ˈweəfɔː(r)] ?
Wherefore **?**
因此 ?

因此?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmærid] [peə(r)] [nɪˈglektɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈɑːftə(r)]
Because **the** **married** **pair** **neglected** **to** **be** **as** **agreeable** **to** **each** **other** **after**
因为 这 已婚 一对 被忽视的 到 是 作为 同意 到 每个 其他 后
[ðeə(r)][ˈjuːniən][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bɪˈfɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
their **union** **as** **they** **were** **before** **it** **.**
他们的 联盟 作为 他们 是 前 它 .

因为这对夫妻婚后没有像婚前那样彼此和睦相处。

[siːk] [ˈɔːlweɪz][tuː; tə] [pliːz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ; [ˈlævɪʃ] [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [tuː; tə] - [deɪ] ; [rɪˈmembə(r)] [ðæt]
Seek **always** **to** **please** **each** **other** **;** **lavish** **not** **your** **love** **to** **-** **day** **;** **remember** **that**
寻找 总是 到 请 每个 其他 ; 奢华的 不是 你的 爱 到 - 天 ; 记住 那
[ˈmærɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmɒrəʊ] ,
marriage **has** **a** **morrow** **,**
婚姻 有 一个 明天 ,

要时刻想着取悦对方；不要今天就挥霍你的爱；记住，婚姻还有明天。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ə; eɪ] [ˈmɒrəʊ] .
and **again** **a** **morrow** **.**
和 再次 一个 明天 .

第二天又来了。

” [əˈnʌðə(r)] [ˈraɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈwaɪzli] [sez] :
” **Another** **writer** **on** **the** **same** **subject** **wisely** **says** **:**
” 其他 作家 在 这 相同的 主题 明智地 说道 :

另一位就同一主题写作的作家睿智地指出：

“ [ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv] [ˈmærid] [laɪf] [dɪˈpendz] [ɒn][ə; eɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [smɔːl] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
“ **The** **happiness** **of** **married** **life** **depends** **on** **a** **power** **of** **making** **small** **sacrifices**
“ 这 幸福 的 已婚 生活 取决于 在 一个 力量 的 制作 小的 牺牲
[wɪð] [ˈredinəs] [ænd; ənd] [ˈtʃɪəflnəs] .
with **readiness** **and** **cheerfulness** **.**
和 准备就绪 和 愉悦 .

“婚姻生活的幸福取决于能否乐于做出一些小的牺牲，并且保持愉悦的心态。”

[fjuː] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)][ˈevə(r)] [kɔːld] [əˈpɒn][tuː; tə] [meɪk] [greɪt] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ɔː(r)][tuː; tə][kənˈfɜː(r)] [greɪt]
Few persons are ever called upon to make great sacrifices or to confer great
很少 人 是 曾经 称为 之上 到 制作 伟大的 牺牲 或者 到 授予 伟大的
[ˈfeɪvəz] ;
favors ;
恩惠 ;

很少有人会被要求做出巨大的牺牲或给予巨大的恩惠；

[bʌt; bət] [əˈfekʃn] [ɪz] [kept] [əˈlaɪv] , [ænd; ənd] [ˈhæpinəs] [sɪˈkjʊəd] , [baɪ] [ˈkiːpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt]
but affection is kept alive , and happiness secured , by keeping up a constant
但 感情 是 保留 活 , 和 幸福 安全 , 经过 保持 向上 一个 持续的
[ˈwɔːfeə(r)] [əˈgenst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈselfɪʃnəs] .
warfare against little selfishness .
战争 反对 小的 自私 .

但要想保持爱意，获得幸福，就必须不断与小小的自私作斗争。

” [ˈdʒeləsi] .
” Jealousy .
” 妒忌 .

”妒忌。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒeləsi] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [saɪn][ɒv; əv] [truː] [lʌv] .
It is said that jealousy is an unmistakable sign of true love .
它 是 说 那 妒忌 是 一个 毋庸置疑 符号 的 真的 爱 .

据说，嫉妒是真爱的明显标志。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [wiː; wi][məʊst] [ˈdɪəli] [lʌv]
We are supposed to be jealous of those whom we most dearly love
我们 是 据称 到 是 嫉妒的 的 那些 谁 我们 最多 亲爱的 爱
.
:
.

我们应该嫉妒我们最爱的人。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] [əˈsɜːʃ(ə)n] ,
There may be some truth in this assertion ,
那里 可能 是 一些 真相 在 这 断言 ,

这种说法或许有一定道理。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɪnˈklaɪn][ˈrɑːðə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊpən][tuː; tə][dɪˈspjuːt] .
but we incline rather to think that it is open to dispute .
但 我们 倾斜 相当 到 思考 那 它 是 打开 到 争议 .

但我们倾向于认为这一点尚有争议。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwiːkɪst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈdʒeləs] .
Only the weakest are the most jealous .
仅有的 这 最弱 是 这 最多 嫉妒的 .

只有最弱小的人才最爱嫉妒。

[bʌt; bət][ðə; ði] “ [griːn] - [aɪd] ” [ˈmɒnstə(r)][hæz; həz] [kɔːzd] [tuː] [mʌtʃ] [ˈmɪzəri] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]
But the “ green - eyed ” monster has caused too much misery to treat the
但 这 “ 绿色的 - 眼睛 ” 怪物 有 导致 也 很多 苦难 到 对待 这
[ˈmætə(r)] [ˈlaɪtli] .
matter lightly .
事情 轻轻 .

但是，嫉妒这只“绿眼怪兽”造成的痛苦太多了，我们不能轻视这个问题。

[weə(r)] ['mjuːtʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['kɒnfɪdəns] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]

Where	mutual	love	and	respect	and	perfect	confidence	exist	,	and	where	the
在哪里	相互的	爱	和	尊重	和	完美的	信心	存在	,	和	在哪里	这

['mærid] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)]['sensəb(ə)l] ,

married	parties	are	sensible	,
已婚	各方	是	明智的	,

在夫妻双方互爱、尊重、完全信任，且双方都明智的情况下，

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['piːp(ə)l] , ['dʒeləsi] ['reəli] [ɪg'zɪsts] .

intellectual	people	,	jealousy	rarely	exists	.
知识分子	人们	,	妒忌	很少	存在	.

知识分子很少会产生嫉妒心理。

['dʒeləsi] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [-]

Jealousy	,	such	as	that	which	is	said	to	[	12	]
妒忌	,	这样的	作为	那	哪个	是	说	到	[	-	]

嫉妒，例如据说[12]

[biː; bi][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn] [ɒv; əv] [truː] [lʌv] , [ɪz] [ig'zibitid] ['tʃiːfli] [baɪ] ['sɪli] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,

be	an	infallible	sign	of	true	love	,	is	exhibited	chiefly	by	silly	young	women	,
是	一个	绝对正确	符号	的	真的	爱	,	是	展出	主要	经过	愚蠢的	年轻的	女性	,

['mærid] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] ,

married	and	single	,
已婚	和	单身的	,

被认为是真爱的可靠标志，但主要出现在愚蠢的年轻女性身上，无论已婚还是单身。

[huː] [hæv; həv][nəʊ] ['sɪəriəs] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tə'wɔːd]

who	have	no	serious	grounds	for	suspicion	against	the	object	toward
WHO	有	不	严肃的	理由	为了	怀疑	反对	这	目的	朝向

[wɪtʃ] [ðeə(r)] ['dʒeləsi] [ɪz][daɪ'rɛktɪd] .

which	their	jealousy	is	directed	.
哪个	他们的	妒忌	是	指导	.

他们对自己嫉妒的对象没有任何合理的怀疑理由。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'kjʊərəbli] ['dʒeləs] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

If	you	are	of	an	incurably	jealous	disposition	,
如果	你	是	的	一个	无可救药	嫉妒的	处置	,

如果你生性嫉妒心极强，

['nevə(r)] ['mæri] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] [huː] [ɪz] [gʊd] ['lʊkɪŋ] .

never	marry	any	one	of	the	opposite	sex	who	is	good	looking	.
绝不	结婚	任何	一	的	这	对面的	性别	WHO	是	好的	寻找	.

永远不要和长相漂亮的异性结婚。

[ðɪs] [wɪl] ['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː]['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪərz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dʒeləsi] .

This	will	only	add	fuel	to	the	fires	of	your	jealousy	.
这	将要	仅有的	添加	燃料	到	这	火灾	的	你的	妒忌	.

这只会火上浇油，加剧你的嫉妒之火。

['mæri] [ə; eɪ] ['həʊmli] ['pɜːs(ə)n] — [ðə; ði] [h'əʊmliɪ] [ðə; ði]['betə(r)] — [wʌn] [huː] [ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə]

Marry	a	homely	person	—	the	homelier	the	better	—	one	who	is	not	likely	to
结婚	一个	家常的	人	—	这	家宅	这	更好的	—	一	WHO	是	不是	可能	到

[rɪ'siːv] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'tenʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks]['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] .

receive	undesirable	attentions	from	the	opposite	sex	after	marriage	.
收到	不理想的	注意	从	这	对面的	性别	后	婚姻	.

娶一个相貌平平的人——越相貌平平越好——这样婚后不太可能受到异性的骚扰。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [əd'vaɪs][ɒv; əv][ɔːl][ɪz][doʊnt][biː; bi] ['dʒeləs] .

But	the	best	advice	of	all	is	don't	be	jealous	.
但	这	最好的	建议	的	全部	是	不	是	嫉妒的	.

但最好的建议是：不要嫉妒。

[biː; bi]['sensəb(ə)l] .

Be	**sensible**	**.**
是	明智的	.

要理智。

[naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] ['riːəl] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒeləsi] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

Nine	**times**	**out**	**of**	**ten**	**you**	**have**	**no**	**real**	**cause**	**for**	**jealousy**	**after**	**all**	**.**
九	时代	出去	的	十	你	有	不	真实的	原因	为了	妒忌	后	全部	.

十有八九，你其实根本没有理由嫉妒。

[tuː; tə] [biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɔː(r)] [waɪf] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mærid] [ə; eɪ]

To	**be**	**jealous**	**of**	**your**	**husband**	**or**	**wife**	**implies**	**that**	**you**	**have**	**married**	**a**
到	是	嫉妒的	的	你的	丈夫	或者	妻子	暗示	那	你	有	已婚	一个

['pɑːtnə(r)] [huː] ['kænɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .

partner	**who**	**cannot**	**be**	**trusted**	**.**
伙伴	WHO	不能	是	可信	.

嫉妒你的丈夫或妻子意味着你嫁/娶了一个不可信赖的伴侣。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ?

Have	**you**	**married**	**such**	**a**	**person**	**?**
有	你	已婚	这样的	一个	人	?

你嫁给了这样的人吗?

['prɒbəbli] [nɒt] .

Probably	**not**	**.**
大概	不是	.

可能不会。

[ðen] [waɪ] [biː; bi] ['dʒeləs] ?

Then	**why**	**be**	**jealous**	**?**
然后	为什么	是	嫉妒的	?

那为什么要嫉妒呢?

['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['eksəsaɪz] .

Mental	**and**	**Physical**	**Exercise**	**.**
精神的	和	身体的	锻炼	.

脑力和体力锻炼。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ɪl] [helθ] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] [ɔː(r)] ['sɪŋg(ə)l] .

People	**in**	**ill**	**health**	**cannot**	**be**	**expected**	**to**	**be**	**happy**	**whether**	**they**	**are**	**married**	**or**	**single**	**.**
人们	在	患病的	健康	不能	是	预期的	到	是	快乐的	无论	他们	是	已婚	或者	单身的	.

身患疾病的人，无论已婚还是单身，都不能指望他们幸福。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [helθ] ,

In	**order**	**to**	**preserve**	**the**	**health**	**of**	**mind**	**and**	**body**	**,**	**the**	**laws**	**of**	**health**	**,**
在	命令	到	保存	这	健康	的	头脑	和	身体	,	这	法律	的	健康	,

为了维护身心健康，我们需要遵循健康法则。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [pjʊə(r)] [eə(r)] , ['eksəsaɪz] , [fuːd] , [drɪŋk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [mʌst; məst] [biː; bi] ['rɪdʒɪdli] ['fɒləʊd] .

as	**regards**	**pure**	**air**	**,**	**exercise**	**,**	**food**	**,**	**drink**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**must**	**be**	**rigidly**	**followed**	**.**
作为	问候	纯的	空气	,	锻炼	,	食物	,	喝	,	ETC	.	,	必须	是	严格地	随后	.

至于空气质量、运动、饮食等方面，必须严格遵守规定。

['eksəsaɪz] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [helθ] .

Exercise	**is**	**one**	**of**	**the**	**best**	**means**	**of**	**preserving**	**health**	**.**
锻炼	是	一	的	这	最好的	方法	的	保存	健康	.

运动是保持健康的最佳途径之一。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] ,

Care	must	be	taken	,	however	,
关心	必须	是	已采取	,	然而	,

但是必须谨慎行事。

[ðæt] [ðə; ði]['eksəsaɪz][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]

that	the	exercise	be	of	a	kind	and	amount	suitable	to	the	needs	of
那	这	锻炼	是	的	一个	种类	和	数量	合适的	到	这	需求	的

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .

each	person	.
每个	人	.

运动的种类和强度应适合每个人的需要。

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˌpkjuˈpeɪʃ(ə)n] ([bʌt; bət]['nevə(r)] ['aɪdlnəs]) , [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Recreation	,	or	a	change	of	occupation	(	but	never	idleness	)	,	is	sufficient
娱乐	,	或者	一个	改变	的	职业	(	但	绝不	懒惰	)	,	是	充足的

['eksəsaɪz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['piːp(ə)l] .

exercise	for	some	people	.
锻炼	为了	一些	人们	.

对某些人来说，休闲娱乐或换个工作（但绝不能无所事事）就足以锻炼身体了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] , [fɔː(r); fə(r)] [-]

But	there	is	little	recreation	in	a	game	of	chess	,	for	[	13	]
但	那里	是	小的	娱乐	在	一个	游戏	的	棋	,	为了	[	-	]

但下棋几乎没有娱乐价值，因为[13]

['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kaʊntɪŋ] - [ruːm] [ɔːl] [deɪ] .

instance	,	in	the	case	of	a	man	employed	in	a	counting	-	room	all	day	.
实例	,	在	这	案件	的	一个	男人	受雇	在	一个	计数	-	房间	全部	天	.

例如，对于一个整天在点钞室工作的人来说。

[hɪz; ɪz]['eksəsaɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] ,

His	exercise	should	be	taken	out	of	doors	,
他的	锻炼	应该	是	已采取	出去	的	门	,

他应该在户外进行锻炼。

[ænd; ənd][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [friː] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

and	be	such	as	to	free	the	mind	from	the	exactions	of	business	.
和	是	这样的	作为	到	自由的	这	头脑	从	这	提取	的	商业	.

并使心灵摆脱商业的束缚。

[ðə; ði] ['welθi] ['aɪdlə(r)] [wɪl] [faɪnd] [helθ] [ɪn] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

The	wealthy	idler	will	find	health	in	industry	of	some	kind	.
这	富裕	惰轮	将要	寻找	健康	在	行业	的	一些	种类	.

富有的闲散者会通过从事某种劳动来获得健康。

['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sed(ə)ntri] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Horseback	riding	is	beneficial	for	those	engaged	in	sedentary	occupations	,	such	as
马背	骑术	是	有利	为了	那些	已订婚的	在	久坐的	职业	,	这样的	作为

['bʊkkiːpɪŋ] , ['ɒfɪs] - [wɜːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

bookkeeping	,	office	-	work	,	etc	.
簿记	,	办公室	-	工作	,	ETC	.

骑马对从事久坐职业的人有益，例如簿记员、办公室工作人员等。

['wɔːkɪŋ] [ɪz][ðə; ði][best][kaɪnd][ɒv; əv]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['iːzəli] [əb'teɪnəb(ə)l] .

Walking	is	the	best	kind	of	exercise	of	all	,	and	the	most	easily	obtainable	.
步行	是	这	最好的	种类	的	锻炼	的	全部	,	和	这	最多	容易地	可获得	.

步行是最好的运动方式，也是最容易实现的运动方式。

['baɪsɪk(ə)l]['raɪdɪŋ] , [tuː] , [ɪz]['veri] [gʊd] ; [səʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['əʊpən] - [eə(r)] [geɪmz] [wen] [nɒt] [ɪn'dʌldʒd]

Bicycle	**riding**	**,**	**too**	**,**	**is**	**very**	**good**	**;**	**so**	**are**	**all**	**open**	**-**	**air**	**games**	**when**	**not**	**indulged**
自行车	骑术	,	也	,	是	非常	好的	;	所以	是	全部	打开	-	空气	游戏	什么时候	不是	沉溺其中

[ɪn][tuː; tə] [ɪk'ses] .

in	**to**	**excess**	**.**
在	到	过量的	.

骑自行车也非常好；所有户外运动，只要不过分沉迷，也都很好。

['dɑːnsɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['helθi] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

Dancing	**is**	**an**	**agreeable**	**and**	**healthy**	**recreation**	**for**	**those**	**engaged**	**in**
跳舞	是	一个	同意	和	健康	娱乐	为了	那些	已订婚的	在

['sed(ə)ntri] [pə'sjuːts] .

sedentary	**pursuits**	**.**
久坐的	追求	.

对于那些久坐不动的人来说，跳舞是一种令人愉悦且健康的休闲方式。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] ['sekənd][tuː; tə] [nʌn] .

Indeed	**,**	**it**	**is**	**considered**	**second**	**to**	**none**	**.**
的确	,	它	是	经过考虑的	第二	到	没有任何	.

的确，它被认为是首屈一指的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːs] [keɪsɪz][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

One	**of**	**the**	**worse**	**cases**	**of**	**consumption**	**has**	**been**	**known**	**to**	**have**	**been**
一	的	这	更糟	案例	的	消耗	有	到过	已知	到	有	到过

[kjʊəd] [baɪ] ['dɑːnsɪŋ] ,

cured	**by**	**dancing**	**,**
治愈	经过	跳舞	,

据说，最严重的肺结核病例之一竟然是通过跳舞治愈的。

['præktɪst] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] .

practised	**daily**	**for**	**many**	**months**	**.**
已实践	日常的	为了	许多	几个月	.

每天练习，持续数月。

['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmptɪv] .

Horseback	**riding**	**is**	**also**	**very**	**good**	**for**	**consumptives**	**.**
马背	骑术	是	还	非常	好的	为了	肺痨	.

骑马对肺结核患者也很有益处。

['swɪmɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][best][kaɪndz][ɒv; əv]['eksəsaɪz] .

Swimming	**is**	**one**	**of**	**the**	**best**	**kinds**	**of**	**exercise**	**.**
游泳	是	一	的	这	最好的	种类	的	锻炼	.

游泳是最好的运动方式之一。

[ɔːl][bʌt; bət]['beɪbiz] [hæv; həv] [tuː] ['lɪt(ə)l] [sliːp] .

All	**but**	**babies**	**have**	**too**	**little**	**sleep**	**.**
全部	但	婴儿	有	也	小的	睡觉	.

除了婴儿以外，所有人都睡眠不足。

['evrɪbɒdi] [ɔːt] [tuː; tə][get][æt; ət] [liːst] [eɪt] ['aʊəz] - [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] .

Everybody	**ought**	**to**	**get**	**at**	**least**	**eight**	**hours**	**'**	**sleep**	**in**	**a**	**day**	**.**
大家	应该	到	得到	在	至少	八	小时	-	睡觉	在	一个	天	.

每个人每天至少应该睡八个小时。

[ɪn'sænəti]['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][wɒnt][ɒv; əv] [sliːp] .

Insanity	**often**	**results**	**from**	**want**	**of**	**sleep**	**.**
疯狂	经常	结果	从	想	的	睡觉	.

精神错乱往往是睡眠不足造成的。

['ɔːlweɪz] [sliːp] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd] , ['nevə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] .

Always	**sleep**	**on**	**the**	**right**	**side**	**,**	**never**	**on**	**the**	**back**	**.**
总是	睡觉	在	这	正确的	边	,	绝不	在	这	后退	.

睡觉时要始终侧卧（右侧），千万不要仰卧。

['ɔ:lweɪz] [briːð] [θruː] [ðə; ðɪ] [nəʊz] [wen] [ə'sliːp] [ɔː(r)] [ə'weɪk] .

Always	breathe	through	the	nose	when	asleep	or	awake	.
总是	呼吸	通过	这	鼻子	什么时候	睡着了	或者	醒	.

无论睡觉还是清醒，都要始终用鼻子呼吸。

['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['sliːpɪŋ] - [ruːm] , [ən'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ɪn'vælɪd] .

Never	have	a	fire	in	your	sleeping	-	room	,	unless	you	are	an	invalid	.
绝不	有	一个	火	在	你的	睡眠	-	房间	,	除非	你	是	一个	无效的	.

除非你是残疾人，否则千万不要在卧室里生火。

[ðə; ðɪ] [niːd] [ɒv; əv] ['klenlinəs] , [pjʊə(r)][eə(r)] , [pjʊə(r)]['wɔːtə(r)] , ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

The	need	of	cleanliness	,	pure	air	,	pure	water	,	sunshine	and	a	cheerful	disposition	,
这	需要	的	清洁	,	纯的	空气	,	纯的	水	,	阳光	和	一个	快乐	处置	,

人们需要清洁的环境、纯净的空气、纯净的水、阳光和愉悦的心情。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [niːd] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɒn][hɪə(r)] .

etc	.	,	are	too	well	known	to	need	insisting	upon	here	.
ETC	.	,	是	也	出色地	已知	到	需要	坚持	之上	这里	.

等等，这些都是众所周知的，无需在此赘述。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [helθ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [helθ] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['riːəl] ['hæpinəs] . [-]

These	are	necessary	for	the	preservation	of	health	,	and	without	health	there	can	be	no	real	happiness	.	[	14	]
这些	是	必要的	为了	这	保存	的	健康	,	和	没有	健康	那里	能	是	不	真实的	幸福	.	[	-	]

这些对于保持健康是必要的，没有健康就没有真正的幸福。[14]

[ðə; ðɪ] [ɑːt] [ɒv; əv][ven'trɪləkwɪzəm] .

The	Art	of	Ventriloquism	.
这	艺术	的	腹语术	.

腹语术的艺术。

[ðɪs] [greɪt] [bʊk] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['fredrɪk] ['mækəˌbiː] ,

This	great	book	was	written	by	the	celebrated	Frederic	Maccabe	,
这	伟大的	书	曾是	书面	经过	这	著名	弗雷德里克	马加比	,

这本伟大的著作是由著名作家弗雷德里克·马卡比所著。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrldz] [ven'trɪləkwɪst] .

one	of	the	most	famous	of	the	world's	ventriloquists	.
一	的	这	最多	著名的	的	这	世界的	腹语表演者	.

他是世界上最著名的腹语表演者之一。

['mɪstə(r)] . ['mækəˌbiː] [hɪə(r)] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ven'trɪləkwɪzəm][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][gɪft] ,

Mr	.	Maccabe	here	clearly	shows	that	ventriloquism	is	not	a	natural	gift	,
先生	.	马加比	这里	清楚地	演出	那	腹语术	是	不是	一个	自然的	礼物	,

马卡贝先生在此清楚地表明，腹语并非一种天赋。

[bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['eni] [wʌn] ,

but	that	by	training	and	practice	it	may	be	acquired	by	any	one	,
但	那	经过	训练	和	实践	它	可能	是	获得	经过	任何	一	,

但通过训练和练习，任何人都可以掌握它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃmənt] [wel] [wɜːθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ,

and	it	is	certainly	an	accomplishment	well	worth	cultivating	,
和	它	是	当然	一个	成就	出色地	值得	耕作	,

这无疑是一项非常值得培养的成就。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [səʊ][ə'mjuːz][ænd; ənd]['mɪstɪfaɪ][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fiːts]

for	nothing	will	so	amuse	and	mystify	a	social	gathering	as	the	feats
为了	没有什么	将要	所以	娱乐	和	故弄玄虚	一个	社会的	采集	作为	这	壮举

[ɒv; əv][ðə; ði] [ven'trɪləkwɪst] .

of	the	ventriloquist	.
的	这	腹语师	.

没有什么比腹语表演更能给社交聚会带来欢乐和神秘感了。

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['vɔɪsɪz] .

He	appears	to	be	a	man	of	a	dozen	voices	.
他	出现	到	是	一个	男人	的	一个	打	声音	.

他似乎能发出十几种不同的声音。

[ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][təʊn][ɒv; əv] [vɔɪs] [hiː; hi][ɑːsks][ə; eɪ]['kwestʃən] ,

In	his	natural	tone	of	voice	he	asks	a	question	,
在	他的	自然的	语气	的	嗓音	他	问	一个	问题	,

他用自然的语气问了一个问题，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪn]

and	the	answer	appears	to	come	from	the	depths	of	the	chimney	in
和	这	回答	出现	到	来	从	这	深度	的	这	烟囱	在

[ðə; ði] [wiːk] ['æksents; æk'sents][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .

the	weak	accents	of	a	little	child	.
这	虚弱的	口音	的	一个	小的	孩子	.

答案似乎从烟囱深处传来，带着孩童微弱的口音。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[wiː; wi][hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [prə'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf]

we	hear	the	voice	of	an	old	man	appearing	to	proceed	from	the	roof
我们	听到	这	嗓音	的	一个	老的	男人	出现	到	继续	从	这	屋顶

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

of	the	building	,
的	这	建筑	,

我们听到一个老人的声音似乎从楼顶传来，

[ðə; ði]['dɪstənt] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	distant	barking	of	a	dog	,	etc	.	,	etc	.
这	遥远	叫声	的	一个	狗	,	ETC	.	,	ETC	.

远处传来狗吠声，等等。

[ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [ˌimi'teiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

These	wonderful	imitations	are	performed	without	the	slightest	movement	of	the
这些	精彩的	仿制品	是	执行	没有	这	丝毫	移动	的	这

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

这些精彩的模仿表演中，嘴唇丝毫没有动一下。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

greatly	to	the	astonishment	of	the	audience	.
非常	到	这	惊讶	的	这	观众	.

令在场观众大为惊讶。

[wʊd] [juː; jʊ][nɒt][laɪk][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] [ə'mjuːzɪŋ][ænd; ənd] ['mɪstɪfaɪɪŋ] [ə'kʌmplɪʃmənt] ?

Would	you	not	like	to	acquire	this	amusing	and	mystifying	accomplishment	?
会	你	不是	喜欢	到	获得	这	有趣	和	神秘的	成就	?

你难道不想获得这项既有趣又神秘的成就吗?

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][səʊ] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['redɪli] [baɪ] ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs]
You **can** **do** **so** **easily** **and** **readily** **by** **studying** **the** **directions** **contained** **in** **this**
你 能 做 所以 容易地 和 容易 经过 学习 这 方向 包含 在 这
[bʊk] ,
book **,**
书 ,

只要按照本书中的说明进行学习，你就能轻松快捷地做到这一点。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst] [kəm'pliːt] [ɪn'strʌktə(r)][ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ven'trɪləkwɪzəm]['evə(r)]
which **is** **the** **best** **and** **most** **complete** **instructor** **in** **the** **art** **of** **ventriloquism** **ever**
哪个 是 这 最好的 和 最多 完全的 讲师 在 这 艺术 的 腹语术 曾经
['pʌblɪʃt] .
published **.**
已发布 .

这是迄今为止出版的最好、最全面的腹语艺术指导书籍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] - [lɑːdʒ] , ['dʌb(ə)l] - ['kɒləm] ['peɪdʒɪz] , [baʊnd][ɪn] [ə'træktɪv] ['kʌləd]
It **is** **a** **book** **of** **64** **large** **,** **double** **-** **column** **pages** **,** **bound** **in** **attractive** **colored**
它 是 一个 书 的 - 大的 , 双倍的 - 柱子 页面 , 边界 在 吸引人的 有色
['peɪpə(r)] ['kʌvəz] ,
paper **covers** **,**
纸 封面 ,

这是一本64页的大开本双栏印刷书籍，装帧精美，封面采用彩色纸质材料。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sent] [baɪ] [meɪl] [pəʊst] - [peɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv]['əʊnli] [ten] [sents] .
and **will** **be** **sent** **by** **mail** **post** **-** **paid** **upon** **receipt** **of** **only** **Ten** **Cents** **.**
和 将要 是 发送 经过 邮件 邮政 - 有薪酬的 之上 收据 的 仅有的 十 分 .

只需支付 10 美分，即可通过邮资已付的方式寄出。

['kiːstəʊn] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . ,
KEYSTONE **BOOK** **CO** **.** **,**
基石 书 一氧化碳 . ,

基石图书公司

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] . [-]
Philadelphia **,** **Pa** **.** **[** **15** **]**
费城 , 宾夕法尼亚州 . [-]

宾夕法尼亚州费城。[15]

[haʊ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] .
How **to** **Spoil** **the** **Boy** **.**
如何 到 剧透 这 男生 .

如何宠坏男孩。

[eɪt] ['evri] - [deɪ] [ruːlz] .
Eight **Every** **-** **Day** **Rules** **.**
八 每一个 - 天 规则 .

八条日常规则。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [greɪ] [heəz] [dɪ'sɑːnərd] [baɪ][ə; eɪ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [sʌn] , [ə'dɒpt]
If **you** **want** **your** **gray** **hairs** **dishonored** **by** **a** **spoiled** **and** **ruined** **son** **,** **adopt**
如果 你 想 你的 灰色的 头发 蒙羞 经过 一个 被宠坏了 和 毁坏 儿子 , 采纳
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] :
the **following** **directions** **:**
这 下列的 方向 :

如果你想让你的白发被一个被宠坏、一事无成的儿子玷污，那就按照以下步骤去做：

[wʌn] . [let] [hɪm][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['spendɪŋ] ['mʌni] . [ˌtuː'tuː] .
1 **.** **Let** **him** **have** **plenty** **of** **spending** **money** **.** **2** **.**
1 . 让 他 有 很多 的 开支 钱 . 2 .

1. 给他充足的零花钱。2.

[pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kəm'pænjənz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [ɔː(r)][də'rekʃ(ə)n] . [θriː] .

Permit	**him**	**to**	**choose**	**his**	**own**	**companions**	**without**	**restraint**	**or**	**direction**	**.**	**3**	**.**
允许	他	到	选择	他的	自己的	同伴	没有	克制	或者	方向	.	3	.

允许他不受限制或指导地选择自己的同伴。3.

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lætʃ] [kiː] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] . [fɔːr] .

Give	**him**	**a**	**latch**	**key**	**,**	**and**	**allow**	**him**	**to**	**return**	**home**	**late**	**in**	**the**	**evenings**	**.**	**4**	**.**
给	他	一个	闩锁	钥匙	,	和	允许	他	到	返回	家	晚的	在	这	晚上	.	4	.

给他一把门锁钥匙，允许他晚上很晚回家。4.

[meɪk] [nəʊ][ɪn'kwaɪəriz][æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [spend]

Make	**no**	**inquiries**	**as**	**to**	**where**	**and**	**with**	**whom**	**he**	**spends**
制作	不	查询	作为	到	在哪里	和	和	谁	他	花费

不要过问他去哪里以及和谁在一起。

[hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] ['momənts] . [faɪv] .

HIS	**LEISURE**	**MOMENTS**	**.**	**5**	**.**
他的	闲暇	时刻	.	5	.

他的休闲时光.5.

[gɪv] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['mænəz] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][mə'rælətɪ] . [sɪks] .

Give	**him**	**to**	**understand**	**that**	**manners**	**make**	**a**	**good**	**substitute**	**for**	**morality**	**.**	**6**	**.**
给	他	到	理解	那	礼仪	制作	一个	好的	代替	为了	道德	.	6	.

让他明白礼貌可以很好地代替道德。6.

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][ɪk'spekt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ækt][ɒv; əv] ['helpflnəs] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] . ['sɛvən] .

Teach	**him**	**to**	**expect**	**pay**	**for**	**every**	**act**	**of**	**helpfulness**	**to**	**others**	**.**	**7**	**.**
教	他	到	预计	支付	为了	每一个	行为	的	乐于助人	到	其他的	.	7	.

教导他帮助他人的每一件小事都应该得到回报。7.

[ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [pjuː] [wɪð]

Allow	**him**	**to**	**occupy**	**a**	**seat**	**in**	**church**	**with**	**the**	**boys**	**rather**	**than**	**the**	**pew**	**with**
允许	他	到	占据	一个	座位	在	教会	和	这	男孩们	相当	比	这	座位	和

[hɪz; ɪz]['peərənts] . [eɪt] .

his	**parents**	**.**	**8**	**.**
他的	父母	.	8	.

允许他与男孩们一起坐在教堂的座位上，而不是与父母一起坐在长椅上。8.

[pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði]

Permit	**him**	**to**	**regard**	**the**	**Sunday**	**school**	**unsuitable**	**for**	**a**	**boy**	**on**	**the**
允许	他	到	看待	这	星期日	学校	不合适	为了	一个	男生	在	这

[vɜːdʒ] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['mænhʊd] . [-]

verge	**of**	**young**	**manhood**	**.**	**[**	**16**	**]**
边缘	的	年轻的	男子气概	.	[	-	]

允许他认为主日学校不适合即将成年的男孩。[16]

['mʌltəm] [ɪn]['pɑːvəʊ]['laɪbrəri] .

Multum	**in**	**Parvo**	**Library**	**.**
multum	在	细小病毒	图书馆	.

Multum 在 Parvo 图书馆。

[nəʊ] . [wʌn] .

No	**.**	**1**	**.**
不	.	1	.

第一名。

[bʊk] [ɒv; əv] [ʃɔːt] ['stɔːriz] [ænd; ənd][ˌtiːˌaɪ'diː]['bɪts] .

Book	**of**	**Short**	**Stories**	**and**	**Tid**	**Bits**	**.**
书	的	短的	故事	和	tid	比特	.

短篇故事集和趣闻轶事。

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

No	.	2	.
不	.	2	.

2号。

[haʊ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈkælkjuleɪtə(r)] .

How	to	Become	a	Lightning	Calculator	.
如何	到	变得	一个	闪电	计算器	.

如何成为一名闪电计算器。

[ðɪs] [bʊk] [ˈtiːtʃɪz] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] , [səbˈtrækt] , [dɪˈvaɪd][ænd; ənd][ˈmʌltɪplaɪ]

This	book	teaches	you	how	to	add	,	subtract	,	divide	and	multiply
这	书	教导	你	如何	到	添加	,	减去	,	划分	和	乘

[ˌɪnstənˈteɪniəsli] ,

instantaneously	,
瞬间	,

这本书教你如何瞬间进行加、减、乘、除运算。

[ænd; ənd] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [ˈmeni] [dˈɒləz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and	will	prove	to	be	worth	many	dollars	to	you	.
和	将要	证明	到	是	值得	许多	美元	到	你	.

它将为你带来巨大的经济价值。

[nəʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə] [ˈetɪkət] .

Art	of	Love	Making	and	Guide	to	Etiquette	.
艺术	的	爱	制作	和	指导	到	礼仪	.

性爱艺术与礼仪指南。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ɪz] [ˈniːdɪd] [baɪ] [ˈevri] [jʌŋ] [mæn][ɔː(r)] [ˈwʊmən] .

This	book	is	just	what	is	needed	by	every	young	man	or	woman	.
这	书	是	只是	什么	是	需要	经过	每一个	年轻的	男人	或者	女士	.

这本书正是每个年轻人所需要的。

[nəʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

[praɪz] [kʊk] [bʊk] .

Prize	Cook	Book	.
奖	厨师	书	.

获奖食谱。

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [wel] - [ˈtestɪd] [ˈkʊkɪŋ] [ˈresəpɪz] .

A	collection	of	choice	and	well	-	tested	cooking	recipes	.
一个	收藏	的	选择	和	出色地	-	测试	烹饪	食谱	.

精选并经过反复验证的烹饪食谱合集。

[nəʊ] . [faɪv] .

No	.	5	.
不	.	5	.

5号。

[ˈmɔːmənɪzəm][ɪkˈspəʊzd] .

Mormonism	Exposed	.
摩门教	裸露	.

揭露摩门教的真相。

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [raɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['dænaɪt] [ɔ:(r)] “ ['lætə(r)] [deɪ] [seɪnts] ,

An	explanation	of	the	mysterious	rites	of	the	Danites	or	“	Latter	Day	Saints	,
一个	解释	的	这	神秘	仪式	的	这	但尼特人	或者	“	后者	天	圣徒队	,

对丹派或“后期圣徒”神秘仪式的解释

” [pə'lɪgəmi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ][ə; eɪ] ['mɔ:mən] [sleɪv] [waɪf] .

”	polygamy	,	etc	.	,	by	a	Mormon	slave	wife	.
”	一夫多妻制	,	ETC	.	,	经过	一个	摩门教	奴隶	妻子	.

“摩门教奴隶妻子实行一夫多妻制等。”

['stɔ:ri][ɒv; əv] ['maʊntən] ['medəʊ] ['mæsəkə(r)] .

Story	of	Mountain	Meadow	Massacre	.
故事	的	山	草地	屠杀	.

山地草甸大屠杀的故事。

[nəʊ] . [sɪks] .

No	.	6	.
不	.	6	.

6号。

['mærɪdʒ] ['mænjuəl] .

Marriage	Manual	.
婚姻	手动的	.

婚姻手册。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] , [ɔ:(r)][ɪk'spekt][tu:; tə][bi:; bi] ,

If	you	are	married	,	or	expect	to	be	,
如果	你	是	已婚	,	或者	预计	到	是	,

如果你已婚，或者即将结婚，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][feɪl][tu:; tə][get] [ðɪs] [məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [bʊk] .

you	should	not	fail	to	get	this	most	important	book	.
你	应该	不是	失败	到	得到	这	最多	重要的	书	.

你绝对不能错过这本最重要的书。

[nəʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

['dɑ:ktər; draɪv] . [pɑ:rkhɜ·sts] [iks'pəuʒəz] .

Dr	.	Parkhurst's	Exposures	.
博士	.	帕克赫斯特的	暴露	.

帕克赫斯特博士的暴露疗法。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒlju:m] [telz] [ə'baʊt][ðə; ði][reɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [rɪ'fɔ:mə(r)][ɪn][ðə; ði][denz][ɒv; əv]

This	little	volume	tells	about	the	raids	of	the	celebrated	reformer	in	the	dens	of
这	小的	体积	讲述	关于	这	突袭	的	这	著名	改革者	在	这	巢穴	的

[ɪ'nɪkwəti][ɪn] [nju:] [jɔ:k] .

iniquity	in	New	York	.
罪恶	在	新的	约克	.

这本小册子讲述了这位著名改革家突袭纽约罪恶巢穴的故事。

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['nærətɪv] .

A	thrilling	narrative	.
一个	惊险	叙述	.

引人入胜的故事。

[nəʊ] . [eit] .

No	.	8	.
不	.	8	.

8号。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] .

How	to	Get	Rich	.
如何	到	得到	富有的	.

如何致富。

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]['ræpɪd] [welθ] .

A	guide	to	rapid	wealth	.
一个	指导	到	迅速的	财富	.

快速致富指南。

[kən'teɪnz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ['siːkrəts] , ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] [ɪn] [prɪnt] .

Contains	very	valuable	secrets	,	never	before	seen	in	print	.
包含	非常	有价值的	秘密	,	绝不	前	已见	在	打印	.

包含极其珍贵的秘密，从未在印刷品上公开过。

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .

Secrets	of	the	Harem	.
秘密	的	这	后宫	.

后宫的秘密。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] .

This	book	is	written	by	a	woman	who	has	been	there	.
这	书	是	书面	经过	一个	女士	WHO	有	到过	那里	.

这本书是由一位亲身经历过这一切的女性所写的。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæptɪv] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sʌltənz] [siˈrɑːliəu, -'ræl-] .

It	tells	of	the	beautiful	captive	women	of	the	Sultan's	seraglios	.
它	讲述	的	这	美丽的	俘虏	女性	的	这	苏丹的	后宫	.

它讲述了苏丹后宫中那些美丽的被俘女子的故事。

[nəʊ] . - .

No	.	10	.
不	.	-	.

第10号。

[gaɪd] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] [ænd; ənd] [driːm] [bʊk] .

Guide	to	Fortune	Telling	and	Dream	Book	.
指导	到	财富	讲述	和	梦	书	.

占卜与解梦指南。

[baɪ][ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ˌɛmˌɛm'iː] .

By	the	celebrated	Mme	.
经过	这	著名	夫人	.

由著名女士

[ləˈnɔːrmənd] .

LeNormand	.
雷诺曼卡牌	.

勒诺曼底。

[nəʊ] . - .

No	.	11	.
不	.	-	.

第11号。

[bʊk] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] .

Book	of	Detective	Stories	.
书	的	侦探	故事	.

侦探故事集。

['θrɪlɪŋ]	[əd'ventʃəz]	[ænd; ənd]	['traɪʌmf]	[ɒv; əv]	[skɪl]	.
Thrilling	**adventures**	**and**	**triumph**	**of**	**skill**	**.**
惊险	冒险	和	胜利	的	技能	.

惊险刺激的冒险和精湛技艺的胜利。

[nəʊ]	.	-	.
No	**.**	**12**	**.**
不	.	-	.

第12号。

[bʊk]	[ɒv; əv]	[briːf]	['nærətɪvz]	,	['nevə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	['pʌblɪʃt]	.
Book	**of**	**Brief**	**Narratives**	**,**	**never**	**before**	**published**	**.**
书	的	简短的	叙事	,	绝不	前	已发布	.

从未出版过的短篇叙事集。

['veri]	['ɪntrəstɪŋ]	.
Very	**interesting**	**.**
非常	有趣的	.

很有意思。

['speʃ(ə)l]	['ɒfə(r)]	:
SPECIAL	**OFFER**	**:**
特别的	提供	:

特价:

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ɒn]	[hænd]	[ə; eɪ]	['kwɒntəti]	[ɒv; əv]	[bæk]	['nʌmbəz]	,	[æz; əz]	[ə'bʌv]	['menʃ(ə)nd]	,
We	**have**	**on**	**hand**	**a**	**quantity**	**of**	**back**	**numbers**	**,**	**as**	**above**	**mentioned**	**,**
我们	有	在	手	一个	数量	的	后退	数字	,	作为	多于	提及	,

正如上文所述，我们手头有一些过刊号码。

[ænd; ənd]	[wɪl]	[send]	['eni]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[meɪ]	[sɪ'lekt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'djuːst]	[praɪs]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[sent]	[iːtʃ]	.
and	**will**	**send**	**any**	**that**	**you**	**may**	**select**	**at**	**the**	**reduced**	**price**	**of**	**one**	**cent**	**each**	**.**
和	将要	发送	任何	那	你	可能	选择	在	这	减少	价格	的	一	中心	每个	.

您可以选择任何商品，我们将以每件一美分的优惠价格寄送给您。

[send]	[stæmps]	[ɪn]	['peɪmənt]	.
Send	**stamps**	**in**	**payment**	**.**
发送	邮票	在	支付	.

用邮票支付。

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[hæz; həz]	[biːn]	[meɪd]	[kən'sɪstənt]	.
Punctuation	**has**	**been**	**made**	**consistent**	**.**
标点	有	到过	制成	持续的	.

标点符号已统一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神